



Abnehmen wie die Stars

- 4-12 Kilo abnehmen
- Bluthochdruck und Diabetes reduzieren
- Rückenschmerzen beseitigen
- Fitter & vitaler werden

SOMMERFIT

Beratungstermin
06331-725230

www.springer.fitness

★★★★★
Fitness & Lifestyle

SPRINGER

GESUNDHEITSZENTRUM

Pirmasens | Neuffer am Park | Einfahrt Zeppelinstraße



05 tipps & trends



16 buchvorstellung „mordsgrumbeere“



20 regionales



hauptstraße 167
66976 rodalben

www.mathiasedrich.de

Werkzeuge & mehr

Goethe Str. 4 • 66978 Leimen

Arbeitshandschuhe zu SPITZENPREISEN!

				
Keiler Nr. 1 € 5,50	Keiler Nr. 5 € 4,20	Keiler Fit € 7,50	Keiler Jack € 17,50	Keiler Fit Orange € 7,50
				
Keiler Fit Winter € 8,25	Keiler Forst € 6,50	Keiler Relax € 15,50	Keiler Winter Eco Blue € 6,50	Keiler Fit Blue € 7,50
				
Keiler Tec Orange € 12,50	Keiler Tec Schwarz € 12,50	Keiler Buffalo € 6,90	Keiler Eco € 6,90	Keiler Nr. 1 Damen € 4,90
				
Keiler Nr. 2 € 4,90	Keiler Nr. 3 € 5,90	Keiler Nr. 7 € 4,20	1492SB € 2,99	Foam 14902 € 2,99
				
Upixx € 6,50	Griffy 1706 € 6,90	Wiesel Forst € 6,99	Upixx Winter € 6,99	Nitras € 2,00

Tel. 06331 - 509520 / www.werkzeugeundmehr.eu / werkzeuge@icloud.com

Abholung ausschließlich in Pirmasens bei FSE Frey GmbH / Zweibrücker Str. 82

Garantiert günstig einsteigen. Unsere Top Vorführ- und Gebrauchtwagen.



Renault Twingo S Ce 70 Start&Stop Dynamique
km-Stand: 9.500
Leistung: 52 kW (71 PS)
EZ: 06/2015
TÜV/AU: NEU
Klimaanlage, ZV, el. Fensterheber, Bluetooth, MP3, Colorverglasung, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS

8.590,- €



Renault Twingo S Ce 70 Start&Stop Liberty Cabrio
km-Stand: 2.000
Leistung: 52 kW (71 PS)
EZ: EZ 04/2016
TÜV/AU: NEU
Bordcomputer, el. Fensterheber, Sound-System, Mp3, Zentralverriegelung, Tempomat, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS

10.900,- €



Renault Clio Energy TCe 90 Limited Deluxe
km-Stand: 1.500
Leistung: 66 kW (90 PS)
EZ: 06/2016
TÜV/AU: NEU
5 Türen, El. Seitenspiegel (beheizt), Zentralverriegelung inkl. Fernbedienung, 16" Alufelgen, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS

13.750,- €



Renault Megane Grandtour TCe 130 GT-LINE
km-Stand: 32.400
Leistung: 96 kW (131 PS)
EZ: 04/2013
TÜV/AU: NEU
5 Türen, El. Seitenspiegel (beheizt), Zentralverriegelung, Dachreling, Sportpaket, 17" Alufelgen, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS

13.990,- €



Renault Captur TCe 90 Dynamique *NAVI-KLIMA*
km-Stand: 3.800
Leistung: 66 kW (90 PS)
EZ: 04/2015
TÜV/AU: NEU
5 Türen, El. Seitenspiegel, 17" Alufelgen, Beleuchtungsregelung (Lichtsensor), Tagfahrlicht, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS

14.990,- €



Ford Kuga 2.0 TDCi 2x4 Trend
km-Stand: 75.200
Leistung: 103 kW (140 PS)
EZ: 04/2011
TÜV/AU: NEU
5 Türen, El. Seitenspiegel, Laderaumabdeckung, Multifunktionslenkrad, Klimaautomatik, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS

15.490,- €



Toyota Avensis Combi 1.8 Life
km-Stand: 39.400
Leistung: 108 kW (147 PS)
EZ: 06/2013
TÜV/AU: NEU
Mittelarmlehne vorne + hinten, Lederlenkrad, Einparkhilfe - Kamera, Klimaautomatik, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS

15.490,- €



Renault Megane Grandtour dCi 110 FAP LIMITED DELUXE
km-Stand: 16.400
Leistung: 81 kW (110 PS)
EZ: 09/2015
TÜV/AU: NEU
El. Seitenspiegel, Zentralverriegelung, Dachreling, 16" Aluminiumfelgen, Beleuchtungsregelung u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS

16.890,- €



Renault Megane TCe 100 EXPERIENCE
km-Stand: 2.500
Leistung: 74 kW (101 PS)
EZ: 01/2016
TÜV/AU: NEU
ZV, er, Tempomat, LED - vorne + hinten, Beleuchtungsregelung, Bluetooth, MP3, Regensensor, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS

17.750,- €



Renault Scenic Energy TCe 115 S&S LIMITED
km-Stand: 1.500
Leistung: 85 kW (116 PS)
EZ: 04/2016
TÜV/AU: NEU
5 Türen, El. Seitenspiegel, ZV, Tagfahrlicht, Colorverglasung, Bluetooth, MP3, Bordcomputer, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS

17.990,- €



Renault Captur ENERGY TCe 90 Start&Stop Intens
km-Stand: 1500
Leistung: 66 kW (90 PS)
EZ: 07/2016
TÜV/AU: NEU
El. Seitenspiegel, ZV, 17" Alufelgen, Keyless Go, Bluetooth, Regensensor, Einparkhilfe-Kamera, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS

18.990,- €



Renault Kadjar Energy TCe 130 XMOD
km-Stand: 13.500
Leistung: 96 kW (131 PS)
EZ: 09/2015
TÜV/AU: NEU
El. Seitenspiegel, Navi, Panoroma-Dach, Tempomat, Bluetooth, Lichtsensor, Regensensor, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS

21.750,- €



Renault Kadjar BOSE Edition DCi 130 4x4
km-Stand: 1.500
Leistung: 96 kW (131 PS)
EZ: 06/2016
TÜV/AU: NEU
Navi, 19" Aluräder, Einparkhilfe, Tempomat, Start/Stop-Automatik, Lichtsensor, Regensensor, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS

28.490,- €

*Probefahrt
jederzeit möglich!*

AUTOHAUS - WINNWA
*Kompetent
und freundlich*

Schillerstraße 11 • 66976 Rodalben

Tel.: 06331-23230

www.autohaus-winnwa.de

DOOR&MORE®

STILVOLLE UND ELEGANTE BESCHLÄGE
AUF HOCHWERTIGEN HOLZ- ODER GLASTÜREN

TÜR UND BESCHLAG: IN TECHNIK UND OPTIK ABGESTIMMT



PRÜM
Türen die zu Ihnen passen



AKTION
SETPREIS 1
TÜR + BESCHLAG
€ 499,-

Ganzglasschiebetür LINES

AKTION
SETPREIS 2
TÜR + BESCHLAG
€ 355,-

Prüm Türelement Weißlack RY-251

Alle Preise inkl. Montage!

AKTION
SETPREIS 3
TÜR + BESCHLAG
€ 289,-

Prüm Türelement Weißlack glatt

AKTION TÜR+BESCHLAG | NUR GÜLTIG BIS 30.09.2016
ALLES IN EINEM SET ZUM GÜNSTIGEN ANGEBOTSPREIS

KOMPLETTSET 1*

Ganzglasschiebetür: LINES,
Fläche satiniert, Streifen klar;
Türblatt 2050 x 935 x 8 mm

Beschlag: PLANE0 120 Softeinzug,
inkl. Klebgriffmuschel
CIRCLE, Edelstahl-Optik

KOMPLETTSET 2*

Türelement: Prüm Weißlack RY-251,
4 waagerechte Nutungen, TB-Kante eckig,
Zargenkante rund, Röhrenspan-Mittellage;
Normmaße bis 1985 x 985 x 330 mm;
Ab Wst. 205 mm Aufpreis von € 12,-

Beschlag: LUCIA / ALESSIA / DANIELA
Edelstahl matt, Klipptechnik Kl.3 BB

KOMPLETTSET 3*

Türelement:
Prüm Weißlack glatt, Rundkante,
Röhrenspan-Mittellage;
Normmaße bis 1985 x 985 x 330 mm;
Ab Wst. 205 mm Aufpreis von € 12,-

Beschlag: LUCIA / ALESSIA / DANIELA
Edelstahl matt, Klipptechnik Kl.3 BB



LUCIA
Klipptechnik, BB
Edelstahl matt



DANIELA
Klipptechnik, BB
Edelstahl matt



ALESSIA
Klipptechnik, BB
Edelstahl matt



Soft Einzug

PLANE0 120 COMFORT
MIT SOFTEINZUG
inkl. Griffmuschel CIRCLE
Edelstahl-Optik



HOLZDESIGN AUS MEISTERHAND

Tel. 0 63 33 - 9 93 18 83
Moschelmühle 7 • 67714 Waldfischbach-Burgalben
www.schreinerei-cieslik.de



*Alle abgebildeten Artikel kurzfristig verfügbar. Alle Preise zzgl. MwSt.

© 2016, Griffwerk, alle Rechte vorbehalten. Alle Preise zzgl. MwSt.

Liebe Leser!

Der feste Wille war da, das Wetter hier an dieser Stelle absolut nicht zu erwähnen. Aber was soll man machen mit diesem Sommer (?!), der uns direkt zum Meckern zwingt... Erst die Regenzeit mit gar nicht sommerlichen Temperaturen und dann schwüle Hitzetage, die sich gerne abends in Gewittern oder zumindest in Regen entladen. Unbeständigkeit ist Trumpf. Ein Drama für Freiluftgastronomen und ihre Kundschaft gleichermaßen, für Grill-Freaks, Feste-im-Freien-Veranstalter und jene, die gerne alleine, zu zweit oder in Gesellschaft im Garten sitzen. Der August wird besser, sagen die Meteorologen – wir glauben ihnen unbedingt. Denn gutes Sommerwetter wird gebraucht. Viele Feste im August rufen jene, die nicht im Urlaub in südliche Gefilde geflohen sind. Beispiele? Der Monat startet schon feierfreudig mit dem Parkfest in Hauenstein mit Fischerstechen am Paddelweiher, mit Festen in Heltersberg, Kleinsteinhausen, in Steinalben (Mühlentfest der Moosalbtaler Blasmusik). In der Monatsmitte (14. und 15.) ist Donsieders dran und auf dem Nachbarberg startet das Plub die Qualifikationsrennen im Freibad zur 2. „Weltmeisterschaft“ im Badewannenrennen. Am 19. und 20. feiert Rodalben sein Grünesputsche-Stadtfest, Dorffestspezialisten pendeln nach Hermesberg und nutzen dort noch den Sonntag. Ende des Monats feiert Weselberg und Eppenbrunn. In Lemberg endet der Monat mit dem traditionell superguten Open Air auf der Burg.

Doch auch alle die ganz unfeierlich einfach nur mal am Badeweiher entspannen wollen, hätten gerne stabilen Sonnenschein. Nur dann macht es ja richtig Spaß, im Schatten einen Krimi zu lesen oder neue Musik zu hören. Für beides hat übrigens das RWT-August-Magazin, das sie in Händen halten, gute Tipps im Heft.

Idyllisch rasten... und die Seele baumeln lassen

Hier zeigt sich der Pfälzerwald von seiner schönsten Seite: Die Paddelweiher-Hütte in Hauenstein ist ein Freizeitparadies für Groß und Klein. Gönnen Sie sich ein paar schöne Stunden zum ausspannen, relaxen, schlemmen oder zu einem Spaziergang im Queichtal. Die Kinder freuen sich über einen tollen Spielplatz und eine Runde Tretbootfahren auf dem idyllisch gelegenen Weiher, während es sich die Erwachsenen im Biergarten gut gehen lassen.

Geöffnet ist täglich, von 1. März bis 1. November, ab 10.30 Uhr mit durchgehend warmer Küche bis ca. 19.00 Uhr.

Das Küchenteam bietet eine saisonale und regional abgestimmte Küche mit Fisch- und Fleischgerichten, Pfälzer Spezialitäten und Flammkuchen.

Geheimtipp im Sommer sind die leckeren Fischgerichte und die verschiedenen Salatvariationen, im Herbst hingegen werden zusätzlich Wild-, und Kastaniengerichte angeboten.

Dazu ein Glas spritziger Pfälzer Wein oder ein frisch gezapftes Bier vom Fass!

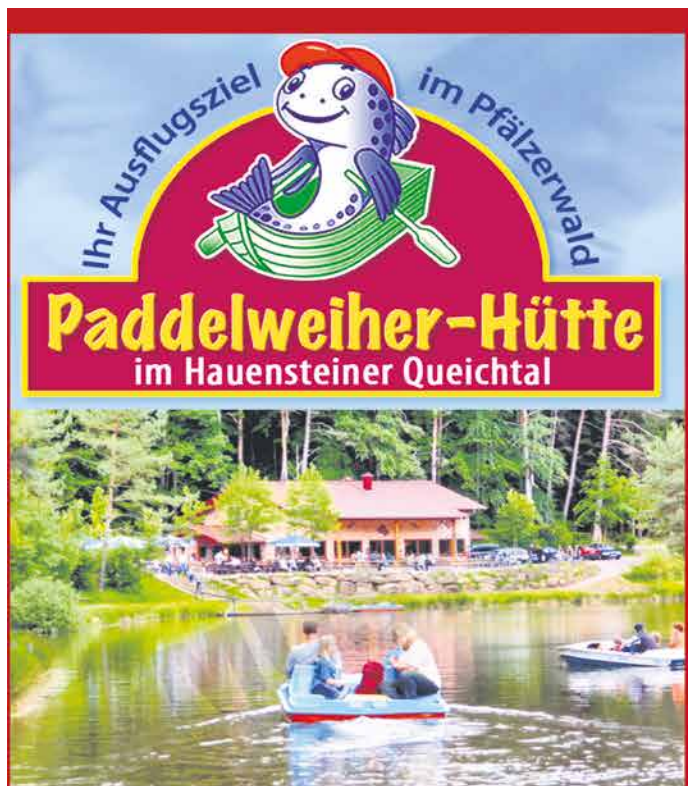
Der urgemütliche Gastraum bietet Platz für rund 135 Personen. Ein besonderer Blickfang ist der naturbelassene Eichenstamm in der Mitte des Gastraums sowie ein Kaminofen der im Winter für besondere Wärme sorgt. Hier fühlt man sich einfach wohl.

Auch für Ihre Hochzeit, den Betriebsausflug oder Ihr Familienfest bietet die Paddelweiher-Hütte eine ganz besondere Atmosphäre.

Von November bis einschließlich Februar ist Samstag und Sonntag ab 11.30 Uhr geöffnet mit durchgehend warmer Küche bis ca. 18.00 Uhr.

In dieser Zeit gibt es Samstags immer im Wechsel Spezialitäten aus Innereien oder deftigen Zwiebelrostbraten.

Paddelweiher-Hütte
Dahner Straße 100, 76846 Hauenstein
063 92-99 45 18, info@paddelweiher.de



Schöne Spazier- u. Rundwanderwege




Feiern Sie Ihre Feste bei uns!
Betriebsausflüge · Hochzeiten



Durchgehend warme Küche
Fisch-, Fleischgerichte, Flammkuchen
Pfälzer Spezialitäten, Tagesessen
verschiedene saisonale Angebote, z.B.:
Knackige Salate, Steaks
Kaffee und Kuchen

1. März bis 1. November
TÄGLICH ab 10.30 Uhr geöffnet
KEIN RUHETAG!
Küche bis ca. 19 Uhr

Nov. bis Feb. Sa. + So. geöffnet  mit Kinder-Spielplatz

Paddelweiher-Hütte · 76846 Hauenstein
Dahner Straße · Tel. 063 92-99 45 18

www.paddelweiher.de

www.paddelweiher.de

AUTOSERVICE & LACKIEREREI STEFFEN SCHMIDT

Ehemals Autohaus Fröhlich!



- Reparaturen aller Marken
- Unfallreparatur
- Lackierung von PKW, LKW und Motorrädern
- Industrielackierung
- HU/AU jeden Mo. & Do. (TÜV im Haus)
- Reifenservice inkl. Einlagerung
- Klimaanlage service
- Inspektion nach Herstellervorgaben
- Glasreparaturen
- Spot-Repair, Beilackierung

(auch kleine Schäden und Kratzer zu günstigen Preisen)

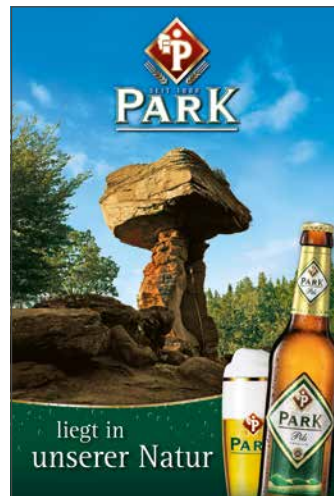
Autoservice & Lackiererei Steffen Schmidt
 Hauptstraße 179a • 66714 Wald Fischbach-Burgalben
 Tel. 0 63 33 - 775 01 40
 E-mail: autoservice-schmidt@web.de
 www.autoservice-lackiererei-schmidt.de

38. Heimatfest in Donsieders

Die Ortsgemeinde feiert von Freitag, 12. August bis Montag, 15. August, ihr 38. Dorffest. Das Dorffest hat seinen ursprünglichen Charakter über Jahrzehnte erhalten. Der örtliche Verkehrsverein als Organisator, versteht es alljährlich mit einem Programm für Jung und Alt über vier Tage in kulinarischer und unterhaltsamer Art und Weise zu überzeugen, so dass jeder Besucher auf seine Kosten kommt und gerne mitfeiert.



Auftakt des Heimatfestes ist am Freitag, um 20 Uhr, mit bekannten „Hits der 70er, 80er und 90er Jahre. DJ Datz garantiert an diesem Abend gute Unterhaltung und beste Partystimmung. Der offizielle Fissanstich mit musikalischer Umrahmung des Gesangsvereins „Fröhlichkeit“, startet am Samstag, um 19 Uhr, am Eingang zum Festzelt. Gegen 20 Uhr ist auf dem Festplatz Partystimmung und Livemusik mit der bekannten Band „Celebrate Musik 4 u“ angesagt. Der Sonntag beginnt um 10 Uhr mit einem Kunsthandwerker- und Trödelmarkt. Für ein reichhaltiges Speiseangebot ist wie am Vortag bestens gesorgt. Vom Rollbraten und Leberknödeln, über Schnitzel, Flammkuchen bis hin zur Schaschlikpfanne ist für jeden Besucher etwas dabei. Ab 15 Uhr unterhalten die „Kienholz-Musikanten“ aus Münchweiler die Festbesucher. Gegen 19 Uhr hält Dieter Geisinger die Besucher mit Live Musik aus Dance, Folk und Soul bei guter Laune. Den Abschluss des Heimatfestes bildet am Montag ab 14 Uhr, der traditionelle Familien- und Seniorennachmittag mit musikalischer Unterhaltung von „Günther und Peter“ und dem Heimatdichter Klaus Hüther. Jeder der gerne einen Dienst am Heimatfest übernehmen möchte, kann sich beim Ortsbürgermeister und Cheforganisator Peter Spitzer, unter der Handynr. 0160 945 926 43 (SMS, Whats App) melden. Wer eine Ortsflagge besitzt sollte sie zu dieser Gelegenheit aufhängen.



Text & Foto: Bott

BeSon
 alternative Energiesysteme
 intelligent Heizen

Bezahlbare Energie für Ihr Zuhause mit **-Hybrid-Heizsysteme-**

Erzeugen

- ✓ Photovoltaik
- ✓ Mini-BHKW
- ✓ Solarthermie

Speichern

- ✓ Batteriespeicher
- ✓ Pufferspeicher

Nutzen

- ✓ Pellet- / Holzkessel
- ✓ Wärmepumpen
- ✓ Brennwerttechnik

66978 Donsieders
 Burgalberstraße 23
 ☎ 06333-955430
 www.beson-energie.de

elkawe-guterl GmbH

- Baumaschinenvermietung
- Rund-um-Service

Alles aus einer Hand
 Hol- u. Bringservice

Biebertmühle 3 • 66978 Donsieders
 Tel.: (0 63 34) 14 57 • (01 52) 55 66 55 00
 E-Mail: elkawe-guterl@t-online.de
 Öffnungsz.: Mo.-Fr. 7-12 Uhr, 13-17 Uhr, Sa. 7-12 Uhr

Ihr Taxi in der Verbandsgemeinde Wald Fischbach-Burgalben

Telefon
Taxi Singer (0 63 33) 2 74 31 34
 Mobil: 0176 - 2 74 67 288

Kranken- u. Dialysefahrten
 Fahrten zur Strahlentherapie
 Zu allen Krankenkassen zugelassen

Fassadenrenovierung
 Wärmedämmverbundsysteme • Gerüstbau
 Laminat und Bodenbeläge • Farben • Tapeten

Volker E. Jüllig
 Maler- und Lackierermeister

Burgalber Straße 34 • 66978 Donsieders
 Telefon (0 63 33) 58 36 • Fax (0 63 33) 36 71

Heimatfest Donsieders
 „4 Tage lang wird gefeiert!“

Freitag	12.08.	20.00 Uhr	Hits der 70er, 80er und 90er mit DJ Datz
Samstag	13.08.	19.00 Uhr 20.00 Uhr	Fissanstich mit dem GB Fröhlichkeit Celebrate! Musik 4 u, die Party Band
Sonntag	14.08.	10.00 Uhr 15.00 Uhr 19.00 Uhr	Kunsthandwerker- und Trödelmarkt Kienholz-Musikanten Münchweiler Dance, Folk and Soul mit Dieter Geisinger
Montag	15.08.	14.00 Uhr	Familien- und Seniorennachmittag Unterhaltungsmusik mit „Günther Peter“

Donsieders lädt alle Freunde ein!

EURONICS KLAUS Meisterbetrieb **Geenen**
 Hauptstraße 73 + 101
 66976 Rodalben

„SERVICE • NOTRUF“
 DEFEKTE TV-, VIDEO-, HIFI- UND ELEKTROGERÄTE ALLER FABRIKATE REPARIEREN WIR SCHNELL, ZUVERLÄSSIG UND PREISWERT

ANRUF GENÜGT!!!
 ☎ (0 63 31)
1 71 27

Sommerfest im Plub

Badewannenrennen Weltmeisterschaft - Spaß und Action für jedermann! In die Wanne, fertig, los....

Am Sonntag, dem 14. Aug. 2016, starten in unserem Plub die Qualifikationsrennen zur 2. Weltmeisterschaft im Badewannenrennen. In einer Rennbadewanne ist jede Teamkonstellation möglich und alle Teams haben nahezu die gleichen Chancen. Das Badewannenrennen ist eine Veranstaltung für die ganze Familie. Ob jung oder alt, Zuschauer oder Teilnehmer: Spiel, Spaß und Spannung stehen im Vordergrund.

Der Ablauf im Detail

Ein Rennteam besteht aus einem „Badewannenkapitän“ und einem „Matrosen“. In jedem Renndurchgang paddeln vier Teams gleichzeitig auf einer Strecke von ca. 50 Meter durch das Wasserbecken. Jedes Team kann sich einen Fantasienamen geben und zudem verkleiden. Das am verrücktesten kostümierte Team, welches vom anwesenden Publikum gewählt wird, hat die Chance, eine von 3 Wildcards für die Finalrennen zu gewinnen.

Anmeldung

Teilnehmen kann jeder Schwimmer. Die Anmeldung zur Rennteilnahme kann am Veranstaltungstag direkt vor Ort im Plub oder bis zum 13.08.2016 online unter www.plub.de erfolgen. Hinweis: Bei Voranmeldung ist die Teilnahme garantiert! Es ist lediglich der reguläre Eintrittspreis ins PLUB zu zahlen, zusätzliche

Anmeldgebühren gibt es nicht. Das Gewinnerteam qualifiziert sich für das internationale Finale am 19. Nov. 2016.

Rahmenprogramm

Im Rahmenprogramm gibt es unter anderem die „Stadtmeisterschaft im 11-Meter-Schießen auf dem Wasser“. Dabei müssen die Teilnehmer zuerst die 11 Meter lange „Wibit Wiggle Bridge“ bewältigen, bevor sie das Ruder ins Eckige befördern können. Dies bringt einen Riesenspaß für alle Zuschauer und führt neben weiteren tollen Überraschungsaktionen zu einem erlebnisreichen Tag im Plub.

Hinweis:

Bei schlechtem Wetter findet Veranstaltung im Hallenbad statt.

Weitere Informationen auch unter:
<http://badewannenrennen.org/anmeldung/>

sabines konditorei

Hauptstr. 145 • 66976 Rodalben • Tel.: 0 63 31 - 7 28 42 13

Sie liefern den Anlass...
NEU! ...wir die Torte!
Jetzt auch Eis!

Öffnungszeiten:
Fr. - Mo. 10 - 17 Uhr
An Sonn- & Feiertagen geöffnet!

www.sabines-konditorei.de

Wir machen Urlaub!

von **09.** bis **31. August**

Vorbestellungen unter
01 72 - 3 25 72 85

Termine - Besuchen Sie uns!

20.08.16
Pirmasens picknickt
im Strecktalpark

27.08.16
Wochenmarkt PS
auf dem Exe

Magazin für die Südwestpfalz

mathias edrich . hauptstraße 167 . 66976 rodalben

▪ **Webseiten**
Content-Management-Systeme
▪ **PC-Service**
Installationen, Reparatur, Verkauf
▪ **Drucksachen**
Gestaltung, Druck

☎ 06331.239237 | 0176.82381291 ☎ 06331.239241 ✉ info@mathiasedrich.de 🌐 www.mathiasedrich.de

...das Rodalber Stadtfest
GRÜNESPUTSCHEFEST
 19. + 20. AUGUST 2016

FREITAG - LIVE
REVENGERS

SAMSTAG - LIVE
TUMBLEWEED THIS IS ROCK!

4 BÜHNEN • GUINNESS-STAND • WHISKEYTASTING

Wenn die Grünesputsche feiern gehn... Am dritten Augustwochenende steigt das Rodalber Stadtfest

Wie das in Rodalben Tradition hat, am dritten Augustwochenende wird das Grünesputschefest gefeiert. An zwei Tagen gehört die Innenstadt wieder den feierwilligen Rodalbern und ihren Gästen.

Das Fest beginnt am Freitag, 19. August, um 18.30 Uhr mit dem Fassanstich auf der Parkbrauerei-Bühne

an der Marienkirche. Wie jedes Jahr wird ein verdienter Bürger der Stadt Rodalben das Grünesputschefest mit dem obligatorischen Fassanstich eröffnen. Dieses Jahr werden sowohl Live-Bands als auch DJs die Besucher auf vier Bühnen unterhalten.

An der großen Parkbrauerei Bühne an der Marienkirche spielt die überregional bekannte Band Revenegers aus Zweibrücken. Am Stand der Frauenfaschingsgruppe legt Quasimodo- DJ Heiko auf. Sein All-inclusive-Programm: Schlager, Oldies und aktuelle Charthits, es ist alles dabei, was Laune macht. Auf der Quasimodo-Bühne unter der Marienbrücke legt ein weiterer DJ aktuelle Dance Music auf, ab 21 Uhr. Neu in diesem Jahr ist die Pro-Car-Bühne, hier gibt es am Freitag original Irish Folk von

Louis Fitzmahony zu hören, passend dazu steht ein Guinness-Stand dabei, der auch Whiskey-Tastings anbietet.

Am Samstag startet das Fest ab 16 Uhr mit dem „Treffpunkt Rodalben“ an der Parkbräu-Bühne. Ab 20 Uhr spielt die Band Tumbleweed feinste Rockmusik. Discover bietet auf der Pro-Car-Bühne Rock-Classics und auch die beiden Dance Areas sind wieder aktiv. An beiden Tagen bietet auch die Gaststätte Am Spiegelbrunnen Live-Musik.

Das kulinarische Programm reicht von Burgern über Crepes und Rostigen Rittern bis zu diversem Grillgut. Der Fischstand von Alexandra Weishaar und ein Weinstand ergänzen das Programm, neben Pilsbieren fließt auch Guinness aus dem Hahn. **Text & Fotos: Red**



Qualität auf die man Vertrauen kann.

Metzgerei HIRTLE

Wir sind für Sie da in:
 Rodalben Hauptstraße
 Pirmasens im Kaufland
 Kaiserslautern im Kaufland
 Landstuhl im Kaufland
 Thaleischweiler-Fröschen im Penny-Markt

www.hirtle.de
 E-Mail: metzgerei-hirtle@t-online.de

RKD GmbH

Ihr Taxi in der Verbandsgemeinde Rodalben:

06331 - 14 02 43

von Mo-So 24 Stunden für Sie da!

Clausen Leimen
 Donsieders Rodalben Merzalben
 Münchweiler

TAXI



Hermann Kölsch
 Meisterbetrieb • Schlosserei
 Metallgestaltung und Edelstahltechnik
 Am Geißbühl 9, 66976 Rodalben
 Tel.: 06331/17674, Fax: 17474

Gudrun`s Musikshop
 Instrumente, Zubehör, Musikergeschenke

Tel.: 06331/148180
 66976 Rodalben
 Bergstr. 9
 E-Mail: gudrun`s.musikshop@web.de

Ihr Raumausstatter Claus Schäfer
 Raumausstattermeister und Parkettleger

- Bodenbeläge aller Art
- Designbeläge
- Massiv- und Fertigparkett
- Laminat
- Schleifen und versiegeln alter Dielen, Parkettböden und Treppenstufen
- Gardinen, Lieferung und Montage
- Sonnenschutz
- Plissee's
- Markisen inkl. Montage
- Wintergartenbeschattung
- Insektenschutz
- eigene Polsterei

Ihr Raumausstatter, vielseitiger als man denkt!

Hauptstr. 225 · 66976 Rodalben · Tel.: 06331 - 14 02 80 · Fax: 06331 - 14 02 82
 info@raumdesign-schäfer.de · www.raumdesign-schäfer.de

PARK

liegt in unserer Natur

IT-Planung, Computerservice
 Netzwerke, Hard- und Software, Telekommunikation, Prüfungen gem. BGV A3

Dipl.-Ing. (FH) Klaus Lenhard
 Meister f. Elektrotechnik, freier Sachverständiger f. DV-Systeme

Fohnbachstraße 57
 D-66976 Rodalben

Telefon: 06331-16685
 Telefax: 06331-258332
 Mobil: 0171-6512793

Email: info@itp-lenhard.com
 Web: www.itp-lenhard.com

Wir wünschen viel Spaß auf dem Grünesputschefest!

Autohaus wagner
...wir halten Wort

Autohaus Wagner Pirmasens GmbH
 Pestalozzistraße 100 · 66953 PIRMASENS
 Telefon (0 63 31) 6 08 70
 www.wagner-pirmasens.de

Autohaus wagner
...wir halten Wort

Autohaus Wagner GmbH
 Zweibrücker Straße 13 · 66500 HORNACH
 Telefon (0 63 38) 99 44 60
 www.wagner-hornbach.de

Zauberhafte Toskana & Insel Elba

Florenz - Pisa - Lucca - Cinque Terre



1. Tag: Anreise Versiliaküste
Fahrt über die Autobahn Freiburg - Basel - Luzern - Como - Mailand - La Spezia an die Riviera della Versilia. Abendessen und Übernachtung in einem guten 3*- Hotel an der Versilia-Küste.

2. Tag: Pisa - Lucca
Der Tag beginnt mit dem Besuch von Pisa. Die Stadt verdankt ihre Berühmtheit einem einzigen Bauwerk: dem „Schiefen Turm“. Er überragt den großartigen „Platz der Wunder“, an dem die wichtigsten Sehenswürdigkeiten der

Stadt, wie der Dom, das Baptisterium und Camposanto versammelt sind. Anschließend geht es nach Lucca. Keine andere Stadt der Toskana besitzt so viel Charme und wirkt so anheimelnd wie Lucca, eine ruhige Provinzstadt, auf deren mittelalterlichen Straßen und Plätzen sich in den vergangenen Jahrhunderten scheinbar nichts geändert hat. Die von einer kompletten Befestigungsanlage umgebene Stadt verfügt über herrliche Kirchenbauten, Villen und Paläste.

3. Tag: Cinque Terre
Der Küstenabschnitt der Cinque Terre zwischen La Spezia und Levanto zählt sicherlich zum Schönsten, was Italien zu bieten hat. Die fünf malerischen, verträumten Dörfer, die untereinander durch schmale Straßen verbunden; einzeln jedoch nur mit Bahn oder Boot erreichbar sind, haben ihr altertümliches pittoreskes Aussehen bewahrt. Farbige Häuser an steilen Hängen, verwinkelte Gassen und eine großartige Natur. Zunächst fahren Sie mit dem Bus nach La Spezia und von hier aus mit dem Zug nach Riomaggiore. Weiter geht es zu Fuß nach Manarola (Fußweg ca. 30 min.). Wer nicht wandern möchte, kann die Strecke mit dem Zug zurücklegen. Von Manarola geht es ebenfalls mit dem Zug bis

nach Monterosso. Der Ort besteht aus dem modernen Viertel Fegina und der alten Fischersiedlung. Davor erstreckt sich der einzige richtige Sandstrand der Cinque-Terre Küste. Nachmittags geht es dann mit dem Boot entlang der zauberhaften Küste zurück nach La Spezia. Von hier Rückfahrt mit dem Bus zum Hotel.

4. Tag: Insel Elba
Heute geht die Fahrt nach Piombino, wo Sie mit der Fähre auf die Insel Elba übersetzen. Nach einer Stunde erreichen Sie die Inselhauptstadt Portoferraio. Die historische Altstadt mit ihren engen Gassen, alten Häusern und blumengeschmückten Balkonen werden Sie begeistern. Weiter geht es zur Inselrundfahrt auf der größten Insel des toskanischen Archipels. Lernen Sie Elba mit seiner lieblichen, immergrünen und zugleich rauen Landschaft kennen. Sie besuchen die heiteren Fischerorte und die ursprünglichen Bergdörfer und können die Schönheit der Fels- und Sandstrände bewundern. Genießen Sie die schmucken Badeorte, wildromantischen Küsten und imposanten Gebirgszüge. Etrusker, Römer und die Medici-Familie hinterließen hier ebenso ihre Spuren wie Napoleon.

5. Tag: Florenz



ROTHHAAR

Kaiserstraße 21 · 66482 Zweibrücken · Tel. (0 63 32) 7 60 17

13.08. Rhein in Flammen in Koblenz	Fahrpreis € 30,-
17.09. Rhein in Flammen in St. Goar	Fahrpreis € 30,-
17.08. Europa Park Rust	Fahrt incl. Eintritt € 64,-
17.08. Erlebnispark Tripsdrill	Fahrt incl. Eintritt € 45,-
21.08. „Immer wieder Sonntags“ im Europa Park Rust	Fahrt incl. Eintritt € 64,-
04.09. Der Zoo von Amneville	Fahrt incl. Eintritt € 44,90
07.09. Ludwigsburg Kürbisausstellung	Fahrpreis € 28,-

Hamburg

2 x Ü/F im 4* QualityHotel Ambassador, Stadtrundfahrt mit RL 19.08.-21.08. € 229,-

Genusswandern in der SÄCHSISCHEN SCHWEIZ

5 x Ü/HP im 3*s Parkhotel, 4 x Wanderung mit Wanderleiter, Eintritt und Führung Burg Hohnstein & Festung Königstein, 1x Fährfahrt, 1 x Imbiss beim Fischzüchter 30.08.-04.09. € 495,-

Bodensee & Schwarzwald - Lindau - Meersburg - Insel Mainau - Freiburg
3 x Ü/HP im 3* Hotel Ritter, Rundfahrten, Stadtführung Lindau 01.09.-04.09. € 309,-

Stubaital/Tirol

5 x Ü/F im 4* Hotel Stubai Hof, 4 x Wahlmenü, 1 x Themenbuffet, 1 x Nachmittagsjause, Rundfahrten, Tanzabend, Nutzung Wellnessbereich 06.09.-11.09. € 489,-

Kaisergebirge - Almatrieb in der Wildschönau

4 x Ü/F im 4* Hotel in Ebbs, 2 x Abendessen, 1 x Tiroler Schmankerl, 1 x Galamenü, Rundfahrten, Musikabend 14.09.-18.09. € 379,-

Kärnten - Nationalpark Nockberge - Lesachtal

4 x Ü/F im 3* Hotel Brunnwirt, 1 x Küchenparty im Rahmen der HP, Musikabend im Hotel Rundfahrten, Besuch Basilika Maria Luggau 14.09.-19.09. € 379,-

Schottland - Edinburgh - Highlands - Loch Ness

2 x Ü/HP in Doppelkabinen innen, 4 x Ü/HP in guten 3* Mittelklassehotels, Rundfahrten lt. Programm, Reiseleitung ab Edinburgh bis Glasgow 24.09.-30.09. € 789,-

Toskana - Insel Elba - Florenz - Pisa - Lucca - Cinque Terre

5 x Ü/HP im guten 3* Hotel an der Versiliaküste, 1 x Abendessen u. Weinprobe im Rahmen der HP, Ausflüge Insel Elba u. Cinque Terre mit RL, Stadtf. Florenz u. Lucca 28.09.-03.10. € 509,-

Jetzt kostenlos Katalog anfordern!

www.busreisen-rothhaar.de



Florenz, die Hauptstadt der Toskana, ist eine der bedeutendsten Kunststädte Italiens. Alle berühmten Renaissance-Künstler schufen hier Meisterwerke, die Kirchen Paläste und Museen füllen. Die Lage zu beiden Seiten des Arno und die zahlreichen Bauten und Kunstwerke machen Florenz zu einer faszinierenden Metropole. Bei einer Stadtführung sehen Sie den Dom, die Piazza della Signoria, den Palazzo Vecchio, das mittelalterliche Rathaus und den Ponte Vecchio,

die alte, von Geschäften gesäumte Brücke. Anschließend bleibt Ihnen noch Zeit für eigene Entdeckungen beim Bummel durch die historische Stadt. Am Nachmittag besuchen Sie ein Weingut. Nach der Weinprobe nehmen Sie das Abendessen ein. Anschließend Rückfahrt zum Hotel.

6. Tag: Heimreise

Text: Busreisen Rothhaar,
Fotos: Adobe Stockphotos

NEUE KOLLEKTIONEN EINGETROFFEN!!!

PRE FALL COLLECTION

soyaconcept®

tina's laufsteg
... einfach anziehend!

Öffnungszeiten:
Mo - Mi 10.00 -12.00 & 14.30-18.00 Uhr
Do - Fr 10.00 -18.00 Uhr
Sa 10.00-12.30 Uhr

hauptstraße 157 telefon 06331/140421 66976 rodalben www.tinas-laufsteg.de

kids

Hallo Kids

Neues für den **Schulanfang**

mayotato
CAMP DAVID next generation
s.Oliver
BLUE EFFECT
VINGINO

GEORGE GINA & LUCY

ILKA KNÜTTEL
Exerzierplatzstrasse 2 · 66953 Pirmasens

 Zum 31. Schnapsgassenfest in
HERMERSBERG
AM 20. & 21. AUGUST 2016
lädt herzlich ein:
Die Ortsgemeinde und der Vereinsring
Fassanstich am Samstag, 20. August um 17.00 Uhr www.hermersberg.de

31. Schnapsgassenfest in Hermersberg

Der örtliche Vereinsring und die Ortsgemeinde veranstalten am Samstag, 20. August und Sonntag 21. August, das 31. Schnapsgassenfest in der Dorfmitte. Das traditionsreiche ländliche Fest wird am Samstag um 18 Uhr mit dem Fassanstich am Brunnenplatz eröffnet. Der Männergesangsverein „Frohsinn“ und die Moosalbtaler Blasmusiker sorgen dabei für die musikalische Umrahmung.



Nach dem Fassanstich spielt die Moosalbtaler Blasmusik. Ab 21 Uhr hält der Sportverein die Gäste musikalisch bei guter Laune: Live Musik mit „Second Lane“ und Party -Time mit DJ Bobby und Dj Phil stehen auf dem Programm.

Zur gleichen Zeit ist Live- Musik angesagt. Der Sonntag beginnt um 10 Uhr mit einem ökumenischen Gottesdienst am Brunnenplatz. Ab 11 Uhr laden die Vereine zu einem Irischen Frühschoppen ein. Ab 15 Uhr unterhält der Musikverein „Laetitia“ die Besucher. Am Samstag und Sonntag spielen auf dem Brunnenplatz zusätzlich zwei Kapellen. Das Schnapsgassenfest wird wieder mit einer Handwerker Ausstellung, einer Oldtimer-Traktoren-Ausstellung und einer Bastelecke bereichert. Die zahlreichen Vereine und Gruppen haben sich auch in diesem Jahr wieder bestens für den Hunger der Gäste gerüstet. Die vielseitigen Getränke lassen auch keine Wünsche offen.

Am Dorffest beteiligen sich die Landfrauen, der Schützenverein, der katholische Kirchenchor, der Männergesangsverein „Frohsinn“, die Feuerwehr, der Sportverein, der Turnerbund, die Keglerfreunde und der Kindergarten. Das Speiseangebot reicht von bekannten Fleisch- und Wurstgerichten bis hin zu „Hoorichen mit Specksauce, Dampfnudeln und Flammkuchen. Für den süßen Hunger zu stillen, servieren die Landfrauen und der Sportverein am Sonntagnachmittag eine große Auswahl von Torten, Kuchen, Waffeln, Crêpes und Kaffee. Beim Glücksrad in der „Schnapsgass“ sind wieder verschiedene Schnäpse und Liköre zu gewinnen.

An beiden Festtagen können sich die Kinder auf einem Kinderkarussell und einer Hüpfburg vergnügen. Um ein gewaltfreies Dorffest zu gewährleisten, haben die Veranstalter mit der Polizeiinspektion Waldfischbach-Burgalben wieder eine enge Kooperation vereinbart. Daraus ergibt sich ein Ende der Musikbeiträge für ein Uhr und ein Alkohol Ausschankverbot für Jugendliche unter 16 Jahren und für alkoholisierte Erwachsene. Außerdem ist das Mitbringen eigener alkoholischer Getränke auf dem Festgelände untersagt. Wir freuen uns auf alle Gäste aus und nah und fern, betont der Vereinsringvorsitzende Dirk Palm.

Text & Foto: Bott

Becker Heizöl
Wir bringen Wärme!
Preisinformationen erhalten Sie unter **06333 / 5896**
Hauptstraße 159 | 67714 Waldfischbach

Mans-Günter Spies Malergeschäft

- Sämtliche Malerarbeiten
- Vollwärmeschutz
- Kreative Wandgestaltung
- Eigener Gerüstbau
- Tapezierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Verputzarbeiten
- Trockenausbau

Auf dem Riedel 27 · 67714 Waldfischbach-Burgalben
Telefon 06333 / 5095 · Fax 06333 / 775523 · Mobil 0172 / 6824773
E-Mail: info@maler-spies.de · www.maler-spies.de

Angebote!

Kubota M 8560, Neu, 91 PS, 540/1000 ZW, LS, Klima, 480/34 Räder, 2 DW, 36/36 Gang
Sonderangebot: 39 000,- € incl. 19 % Finanzierung 1,49%/60 Mon.

Case Farmall 95 U, Neu, 24/24 Gang LS, 84 L Pumpe, 540/38 Räder, DL, Klima, 540/750/1000 ZW
51 000,- € incl. 19 %

Mc Cormick X 4.35 NEU
Perkinsmotor 4,4 L 74 PS 4 Zylinder T 3 40 km /h, 2 DW, 380/30 er Räder
Angebotspreis 32 000,- € incl. Mwst.

Weitere gute Gebrauchte auf Anfrage!
Stockmannspalter 16T 2 800,- € incl. 19 %

Landtechnik Glass
66917 Wallhalben bei PS, Fabrikstr.5
Tel. 06375/993060 und 0163/696/4455
Wir machen die besten Preise!

PARK
liegt in unserer Natur

Ihr Taxi in der Verbandsgemeinde Waldfischbach-Burgalben

Telefon
Taxi Singer (0 63 33) 2 74 31 34
Mobil: 0176 - 2 74 67 288

Kranken- u. Dialysefahrten
Fahrten zur Strahlentherapie
Zu allen Krankenkassen zugelassen

Freie Tankstelle Kfz-Werkstatt

MICHAEL SOMMER

Hauptstraße 13
66919 Hermersberg
Telefon (0 63 33) 6 52 05

Hotline 0176-82381291

mathias edrich
rwt magazin pc service drucksachen webseiten

hauptstraße 167
66976 rodalben
fon: 06331.239237
fax: 06331.239241
mobil: 0176.82381291
info@mathiasedrich.de
www.mathiasedrich.de

Öffnungszeiten:
Mo. & Do.: 09.00 – 18.00 Uhr
Di. & Fr.: 14.00 – 18.00 Uhr
Sa.: 10.00 – 12.00 Uhr

Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Vereinbarung gerne möglich

PC-Service **RWT Magazin** **Webseiten & Druck**

25. Dorffest in Weselberg

Die Ortsgemeinde und der örtliche Vereinsring feiern am Wochenende 27. und 28. August auf dem Dorfplatz das 25. Dorffest. Die Dorfsause beginnt am Samstag, 27. August, um 19 Uhr mit dem traditionellen Fassanstich. Anschließend sorgt der Musikverein „Laetitia“ bis 21 Uhr auf der Hauptbühne für eine Bombenstimmung. Gegen 22 Uhr hält das Duo Uwe & Peter die Besucher mit Gitarre und Keyboard musikalisch bei guter Laune.

Der Sonntag beginnt um 11 Uhr mit einem musikalischen Frühschoppen, der von den Nachwuchsmusikern des Musikvereins „Laetitia“ auf der Bühne gestaltet wird. Ab 15 Uhr bis 18 Uhr spielt die Arnbacher Blasmusik. Die örtlichen Vereine und Gruppen sind für den Ansturm der Gäste wieder bestens vorbereitet. Das vielseitige Speisenangebot reicht von bekannten Fleischgerichten, über Fischgerichte bis hin zu Hooriche mit Specksauce und Flammkuchen. Die Landfrauen servieren wieder Schupfnudeln, Hefekuchen und Knödel mit Specksauce.

Darüber hinaus bieten die Standbetreiber auch Eisvariationen, Waffeln, Crêpes, Kaffee und Kuchen an. Für den Durst ist ebenfalls bestens gesorgt. An einer Cocktailbar gibt es Bier vom Fass, ausgesuchte Weine und alkoholfreie Getränke. Über 90 freiwillige Helfer sind im Einsatz um die Besucher zu bewirten.

An den beiden Festtagen gilt ein auch ein Alkoholausschank Verbot für Jugendliche unter 16 Jahren und für alkoholisierte Erwachsene. Das Mitbringen eigener alkoholischer Getränke ist auf dem Festgelände, einschließlich des angrenzenden Bolzplatzes, Kinderspielplatzes und Außengelände des Kindergartens sowie in den benachbarten Straßen untersagt, um so Ausschreitungen entgegenzuwirken.

Text & Foto: Bott



Party-Service

Ihre Metzgerei Günter Strasser

Queidersbach - Hauptstr. 51
Tel.: 0 63 71 - 24 47
Filialen: Weselberg u. Hermersberg

PARK

liegt in unserer Natur

Die Ortsgemeinde Weselberg sowie alle teilnehmenden Vereine laden am

27. und 28. August
zum Dorffest herzlich ein!

Wir wünschen all unseren Gästen schöne Stunden in Weselberg.

Fassanstich am Samstag, 27. August um 19.00 Uhr

www.weselberg.de

S.H. GMBH
ZIMMEREI-MEISTERBETRIEB & DACHGESTALTUNG

SCHNEIDER/HUHN GMBH
ZIMMEREI-MEISTERBETRIEB & DACHGESTALTUNG

WIR SIND IHR FACHBETRIEB RUND UMS DACH!

RUDOLF-DIESEL STR. 20 66919 WESELBERG
TEL.: 06333/6 43 89
FAX: 06333/6 31 61
E-MAIL: ZIMMEREI@SCHNEIDER-HUHN.DE
INTERNET: WWW.SCHNEIDER-HUHN.DE

CARPORTS
DACHSTÜHLE
WINTERGÄRTEN
HOLZRAHMENBAU
DACHUMDECKUNGEN

GERÜSTBAU

K. + F. BROSCHEIT GmbH & Co. KG

Rudolf-Diesel-Straße 1 • 66919 WESELBERG
Telefon (0 63 33) 6 46 92 • Fax (0 63 33) 6 58 46

Maurer- und Betonarbeiten

KARL MÜLLER

MAUERWERK, BETON- und STAHLBETONBAU

Am Kapellenweg 6
66919 WESELBERG

Telefon 06333-64239
Telefax 06333-60034
Mobil 0171-7322275

Elektro Müller
MEISTERBETRIEB

Elektroinstallation
Photovoltaikanlagen

ZEISELSTR. 14 • 66919 WESELBERG
Tel. 06333/276738 • Fax 993792
Mobil 0173/8863732

Zweites Mega Sommerfest in Reifenberg

Der Ernteservice Martin Hüther veranstaltet am Wochenende 13. und 14. August in der Hauptstraße rund um die Kirche sein zweites Mega Sommerfest. Die offizielle Eröffnung findet am Samstag, 13. August, um 19 Uhr, statt. Einlass ist um 18 Uhr. An diesem Abend präsentiert das Radio RPR I im Festzelt des landwirtschaftlichen Betriebes Hüther eine Ballermann Radio Party mit Liveauftritten bekannter Sänger/-innen und Tänzer/-innen.

Das durchgehende Bühnenprogramm dauert bis zum Ende der Veranstaltung. Am Sonntag, 14. August findet ab 10 Uhr der traditionelle Frühschoppen mit den Blasmusikern „s Kapellche“ von Reifenberg statt. Ab 11 Uhr gibt es erstmals

eine Oldtimerausstellung. Das Sommerfest wird ab 13 Uhr auch mit der Vorstellung der neuesten CD von und mit den „Kneipergängern aus dem Hochschwarzwald“ bereichert. Ab 15 Uhr kann ein kleiner Oldtimerkorso unter der Moderation von

„Ralph Daniel“ besichtigt werden. Gegen 18 Uhr hält der Alleinunterhalter „Udo Hase“ die Besucher bei guter Laune. Natürlich haben sich auch verschiedene örtliche Vereine mit einem besonderen Speisenangebot und vielseitigen Getränken für den Ansturm der Besucher bestens gerüstet. Das Essensangebot reicht vom Rollbraten über Weißwürste mit Beilagen bis hin zum Flammkuchen. Es gibt auch Kaffee und Kuchen. Ein Schießstand und ein Pfeilwurfstand wartet ebenfalls auf die Besucher. Die kleinen Gäste können sich beim Kinderschminken und bei lustigen Unterhaltungsspielen die Zeit vertreiben. Aufgrund dem fast ausverkauften „Endless Summer“ im letzten Jahr empfiehlt der Veranstalter schnellst möglich die Eintrittskarten zum Preis von sechs Euro zu

besorgen. Eine geringe Anzahl an Karten wird es an der Abendkasse zum Preis von sieben Euro geben. Alle Personen, die das 16. Lebensjahr noch nicht erreicht haben brauchen keine Eintrittskarte und werden nach dem Jugendschutzgesetz behandelt.

Karten sind beim Country Pizza in Hermersberg und Thaleischweiler, bei der VR Bank Südwestpfalz in Reifenberg, beim Imbiss Mulis Treff in Zweibrücken und bei Andreas Schneider in Herschberg erhältlich.

Text & Foto: Bott



Wir laden recht herzlich ein
zum

Mega Sommerfest
in Reifenberg

am 13. & 14. August
Familie Hüther

DYNAMISCHER KOMBI AB SOFORT BESTELLBAR

NEUER RENAULT MÉGANE GRANDTOUR AB 17.790 EURO ERHÄLTICH

Der neue Renault Mégane Grandtour ist ab sofort zum Basispreis von 17.790 Euro bei den Renault Händlern bestellbar. Marktstart für den dynamischen Kombi ist im September 2016. Der Mégane Grandtour verfügt bereits in der Einstiegsversion „Life“ mit dem drehmomentstarken Turbobenziner ENERGY TCe 100 über eine umfassende Serienausstattung und bietet die erweiterte Neuwagengarantie von fünf Jahren.



Der neue Renault Mégane Grandtour steht ab Marktstart in den sechs Ausstattungen Life, Experience, Intens, GT Line, BOSE Edition und GT zur Wahl. Bereits die Einstiegsversion **Mégane Grandtour Life** verfügt über Komfortdetails wie die manuelle Klimaanlage, LED-Tagfahrlicht vorne, den höhenverstellbaren Fahrersitz und die Berganfahrhilfe. Darüber hinaus zählen zur Serienausstattung elektrische Fensterheber vorne, der Tempopilot mit Geschwindigkeitsbegrenzer sowie ein Radio mit 4,2-Zoll (10,7 Zentimeter)-Display, USB- und Bluetooth-Schnittstelle. Dazu kommen der in zwei Stufen höhenverstellbare Kofferraumboden sowie die einrollbare Kofferraumabdeckung.

Das Ausstattungsniveau **Mégane Grandtour Experience** (ab 19.290 Euro) bietet zusätzlich die Dachreling, 16-Zoll-Designräder, Lederlenkrad und Nebelscheinwerfer. Den Komfort steigern außerdem die elektrischen Fensterheber hinten und der Fahrersitz mit manuell einstellbarer Lendenwirbelstütze. Das Radio mit Digitalempfang ermöglicht den Empfang von mehr Programmen und eine ausgezeichnete Wiedergabequalität.

Bei der besonders komfortbetonten Ausstattung **Mégane Grandtour Intens** (ab 23.390 Euro) zählt das Renault MULTI-SENSE

System für die individuelle Einstellung der Fahrzeugcharakteristik, die Ambiente-Beleuchtung vorne und hinten sowie das Renault Online-Multimediasystem R-LINK 2 mit 7-Zoll (18 Zentimeter)-Touchscreen in der Mittelkonsole zum Serienumfang. Die aktive Sicherheit steigern der Spurhalte-Warner, die Verkehrszeichen-erkennung und der Fernlichtassistent. Die Optik prägt das unverwechselbare C-förmige LED-Tagfahrlicht. Zu den Komfortdetails gehören beim Mégane Grandtour Intens unter anderem die Einparkhilfe hinten, die elektronische Parkbremse und die 2-Zonen-Klimaautomatik. Das Interieur prägen Sitze mit Velours-Textillieder-Polsterung. Weiteres praktisches Detail: Die Beifahrersitzlehne lässt sich vollständig umklappen, wodurch die maximale Laderaumlänge auf 2,7 Meter ansteigt.

Kennzeichen des **Mégane Grandtour GT Line** (ab 25.090 Euro) ist die ausgeprägt sportliche Optik mit 17-Zoll-Leichtmetallrädern, Heckschürze mit Diffusor und eigenständiger Frontschürze. Sportsitze mit integrierter Kopfstütze und das Sportlenkrad in Nappaleder setzen den dynamischen Auftritt im Innenraum fort. Weiteres Merkmal sind blaue Dekorleisten im Innenraum. Voll-LED-Scheinwerfer LED Pure Vision sorgen für exzellente Sicht

und markante Optik.

Ebenfalls auf der Ausstattung Intens basiert der **Mégane Grandtour BOSE Edition** (ab 25.590 Euro). Das BOSE Soundsystem mit zehn Lautsprechern und CD-Player im Handschuhfach bietet einen hervorragenden Klang. Details wie der Fahrersitz mit Massagefunktion und elektrisch verstellbarer Lendenwirbelstütze, Sitzheizung vorne, Navigationssystem und Nappalederlenkrad steigern den Komfort zusätzlich. Äußeres Merkmal sind die exklusiven 17-Zoll-Leichtmetallräder.

Sportliches Spitzenmodell der Baureihe ist der **Mégane Grandtour GT** (ab 30.190 Euro) mit dem 151 kW/205 PS starken Turbobenziner TCe 205 EDC. Ab Werk verfügt die Topversion über die dynamische Allradlenkung 4CONTROL und das 7-Gang-EDC-Doppelkupplungsgetriebe. Schaltwippen am Lenkrad erlauben alternativ zum automatischen auch den manuellen Gangwechsel. Voll-LED-Scheinwerfer, die Heckschürze mit Sportdiffusor sowie die spezifische Frontschürze mit vergrößerten Lufteinlässen und eigenständigem Kühlergrill-Design unterstreichen den sportlichen Charakter des Kombimodells. Im Innenraum verfügt der Mégane Grandtour GT über Sportsitze mit integrierten Kopfstützen.

Text & Foto: Renault



RENAULT
Passion for life

Renault Captur Crossborder Große Ausstattung, große Freiheit.



Renault Captur Crossborder ENERGY TCe 120
ab **20.990,- €**

- Extended Grip • City-Paket-Plus • Aluminium-Pedalerie • Front- und Heckschürze mit angedeutetem Unterfahrschutz • Style-Paket

Renault Captur ENERGY TCe 120: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 6,8; außerorts: 4,9; kombiniert: 5,6; CO₂-Emissionen kombiniert: 127 g/km. Renault Captur: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,6 – 3,6; CO₂-Emissionen kombiniert: 127 – 95 g/km (Werte nach EU-Messverfahren).

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.



AUTOHAUS WINNWA GMBH & CO. KG
Renault Vertragspartner
Schillerstraße 11
66976 Rodalben
Tel. 06331-23230 Fax 06331-232321
www.autohaus-winnwa.de

Abb. zeigt Renault Captur Crossborder mit Sonderausstattung.

Urlaubsfahrt bringt extreme Belastungen für Reifen

„Die besonderen Bedingungen auf der sommerlichen Urlaubsfahrt mit Hitze, hoher Beladung und langen Fahrstrecken bedeuten eine hohe Belastung der Autoreifen. Zu geringer Reifendruck führt vor allem in der Reisezeit immer wieder zu Unfällen mit schwerwiegenden Folgen, warnt der DEKRA-Reifensachverständige Christian Koch. Übrigens Italien-Urlauber mit unzulässigen Winterreifen drohen empfindliche Strafen.



Vor der Urlaubsfahrt sollten unbedingt die Räder sorgsam kontrolliert werden. Den Reifendruck zu prüfen, ist eine einfache Sicherheitsmaßnahme – Tun Sie's!

Eine gründliche Reifenkontrolle müsse auf der To-Do-Liste vor dem Urlaub ganz oben stehen. Schon bei einem Minderdruck von 0,4 bar besteht auf längeren Fahrten die Gefahr, dass sich durch Überhitzung der Reifen auflöst. Zudem verschlechtern sich Straßenlage und Kraftstoffverbrauch. Deshalb ist es wichtig, den Reifenluftdruck dem Beladungszustand anzupassen, und zwar bei kaltem Reifen, nach den Herstellerangaben. An Fahrzeugen mit Reifendruck-Kontrollsystem muss dieses auf den geänderten Fülldruck kalibriert werden.

Ratsam ist auch, die Reifen auf Beulen, Risse, eingefahrene Nägel oder einseitig abgefahrene Profil

zu prüfen. Dabei helfen Reifenfachbetriebe und Werkstätten weiter. Für guten Grip der Reifen auch bei Nässe empfiehlt Koch noch mindestens drei Millimeter Profil. An Fahrzeugen mit geringer Fahrleistung wie Cabrios, Anhängern, Wohnmobilen und Wohnwagen sind gelegentlich überalterte Reifen montiert. Bei einem Alter über sechs Jahren steht eine fachmännische Prüfung und spätestens nach zehn Jahren der Austausch an.

Der DEKRA-Experte weist weiter darauf hin, dass Winterreifen im Sommer keine der Witterung angepasste Bereifung darstellen, erst recht nicht bei Fahrten in „warme Länder. Der Grund sind

längere Bremswege, schlechteres Fahrverhalten, höherer Verbrauch und Verschleiß. In Italien gilt von 15. Mai bis 14. Oktober sogar eine Art ‚Sommerreifenpflicht‘. Das bedeutet Es sind keine Winter- oder Ganzjahresreifen (M+S-Kennzeichnung) zulässig, deren Geschwindigkeit zulässig unter der Höchstgeschwindigkeit des Fahrzeugs liegt. Bei Verstößen drohen in Italien empfindliche Strafen bis zu 1700 Euro sowie der Einzug von Kennzeichen und Kfz-Papieren.

Text: dpp-AutoReporter/wpr,
Foto: DEKRA dpp-AutoReporter

Der neue Opel Zafira:

Die top-vernetzte Reise-Lounge auf Rädern

- Online: WLAN-Hotspot und neue Infotainment-Systeme mit Smartphone-Integration
- Entspannend: Neues ergonomisches Cockpit und Lounge-Komfort für bis zu Sieben
- Innovativ: Neues adaptives Sicherheitslichtsystem AFL LED macht die Nacht zum Tag
- Markant: Skulpturale Chromspange und neues Doppelschwinge-LED-Tagfahrlicht

Seit Opel 1999 das revolutionäre integrierte Sitzsystem für sieben Personen im Segment der Kompaktvans eingeführt hat, gilt der Opel Zafira als Synonym für eine einzigartige Mischung aus außergewöhnlicher Vielseitigkeit und höchstem Komfort. 2,7 Millionen Zafira fanden seitdem einen Käufer; vor allem Familien und Berufstätige, die ein gleichermaßen geräumiges wie vielseitiges und komfortables Fahrzeug für längere Strecken suchten.

In Kürze ist nun der neue Opel Zafira bestellbar. Und wenn er ab September zu den Händlern rollt,

setzt er nicht nur auf die bekannten und bewährten Qualitäten seiner Vorgänger wie das Flex7®-Sitzsystem, die AGR-zertifizierten Ergonomie-Vordersitze (Aktion Gesunder Rücken e.V.), den FlexFix®-Fahrradträger und das adaptive FlexRide-Fahrwerk – der neue Zafira kommt mit einem ebenso ausdrucksstarken neuen Außendesign und neu gestaltetem Innenraum mit besonders großzügigem Ambiente und herausragender Vernetzung. Die neueste Generation des IntelliLink-Infotainment-Systems von Opel ist sowohl mit Apple CarPlay als auch mit Android



Auto kompatibel; der persönliche Online- und Service-Assistent Opel OnStar macht den neuen Zafira zum mobilen 4G/LTE-WLAN-Hotspot für Fahrer, Freunde und Familie.

Darüber hinaus bietet Opel erstmals in dieser Fahrzeugklasse die jüngste Generation des adaptiven Fahrlichts AFL mit LED-Technologie an (AFL = Adaptive Forward Lighting). So wird

der neue Zafira zur komfortablen Reise-Lounge für Fahrer und Passagiere.

Text & Foto: Opel

Auch bei großer Hitze sicher ans Ziel

Bei sommerlicher Hitze wird es im Auto schnell sehr warm; das Unfallrisiko steigt, da alle Verkehrsteilnehmer dann rasch müde und unkonzentriert werden. Um als Autofahrer entspannt und sicher unterwegs sein zu können, sollte für die Reisezeit der frühe Morgen oder die Abendstunden genutzt werden.



Eine einfache Sonnenschutzfolie reflektiert das Sonnenlicht und das geparkte Auto heizt sich nicht so stark auf.

Während der Mittagshitze zwischen 12 und 15 Uhr empfiehlt es sich, besonders wenn Kinder dabei sind, im Schatten zu rasten. Fahrten in der Nacht sind nur sinnvoll, wenn sich der Fahrer davor gründlich ausruhen konnte. Soweit vorhanden, setzen Autofahrer bei Hitze gerne die Klimaanlage ein. Wer jedoch die Temperatur im Auto zu stark herunterkühlt, kann Kreislaufprobleme bekommen. Grundsätzlich sollten bei einem stark aufgeheizten Auto vor Fahrtantritt alle Fenster geöffnet werden, um einmal durchzulüften. Auch auf längeren Fahrten ist es während der ersten Minuten ratsam, die Fenster auf Durchzug zu öffnen, bevor man die Klimaanlage einschaltet.

Nicht immer findet sich zum Parken ein schattiger Platz. Wer sein Auto in der Sonne abstellen muss, sollte einen (Thermo-)Sonnenschutz

hinten der Windschutzscheibe anbringen. Damit wird verhindert, dass sich Armaturen und Lenkrad so stark erhitzen, dass man sich daran regelrecht verbrennt. Auch sollte man, bevor man sich oder Kinder ins Auto setzt, prüfen, ob der Bezugstoff von der Sonne nicht zu stark aufgeheizt wurde. Das schafft zumindest etwas Abhilfe. Kindersitze können darüber hinaus mit einem hellen Tuch abgedeckt werden. Aber auch wer sein Auto im Schatten abstellt, muss beachten, dass die Sonne mit der Zeit wandert und so das Fahrzeug erreichen kann. Auch deshalb gilt: Niemals Kinder und Tiere im Fahrzeug zurücklassen. Die Innentemperatur im geparkten Auto kann sich bei direkter Sonneneinstrahlung in kurzer Zeit gesundheitsgefährdend erhöhen.

Viel zu trinken ist auch bei langen Autoreisen besonders wichtig. Pro

Tag am besten bis zu drei Liter Wasser, Saftschorle oder Tee. Auch wenn sie bei Hitze verlockend sind: Eiskalte Getränke belasten zusätzlich, da der Körper dann damit beschäftigt ist, die kalte Flüssigkeit auf Körpertemperatur zu erwärmen. Die Folgen sind verstärktes Schwitzen und womöglich Magenbeschwerden.

Um Überlastungsprobleme für Motor und Kühlsystem zu vermeiden, empfiehlt sich vor der heißen Jahreszeit ein Urlaubscheck, bei dem vor allem der Kühlwasserstand und die Klimaanlage überprüft werden. Vor einer längeren Fahrt wird außerdem Volltanken empfohlen, da die Klimaanlage im Stau ein zusätzlicher Spritverbraucher ist.

Text: dpp-AutoReporter/wpr,
Foto: ADAC/dpp-AutoReporter



Abb. zeigen Sonderausstattungen.

OPEL ZERTIFIZIERTE GEBRAUCHTWAGEN

SONNIGE AUSSICHTEN
FÜR UNTERWEGS.



Opel Corsa-E 3-türig "drive"
1.4 Turbo ecoFLEX Start/Stop
EZ 10/15, 74 kW (100 PS), 12.000
km. grün-metallic, Klimaanlage,
Radio CD 3.0 BT,
Lenkradheizung, Sitzheizung,
Parkpilot, Bi-Xenon-
Scheinwerfer, u.v.m.
12.890,- €

Opel Insignia 5-türig "Sport"
2.0-CDTI-BiTurbo 4x4
EZ 07/12, 143 kW (194 PS),
70.000 km. schwarz-metallic,
Klimaanlage, Navi,
Premium-Sportsitz Leder, 19"-
LM-Räder, AFL-Bi-Xenon,
Frontkamera, u.v.m.
16.990,- €

Ihre Vorteile:

- › 100-Punkte-Qualitäts-Check
- › 12 Monate Mobilitätsschutz*
- › 12 Monate Fahrzeuggarantie*

OPEL ZERTIFIZIERTE
GEBRAUCHTWAGEN

* Gemäß den Bedingungen des teilnehmenden Opel Partners.

AUTOHAUS
Schechter
Service mit Garantie

Autohaus Schechter
GmbH & Co. KG
Maryland Avenue 4-Automeile
66953 Pirmasens/Husterhöhe
Tel.: 06331 / 5107-0; Fax -99

Autohaus Schechter
GmbH & Co. KG
Eckstraße 12
66976 Rodalben/Neuhof
Tel.: 06331 / 2328-0; Fax -13

www.schechter24.de



Erweiterter Service im Heimwerkermarkt Tretter

Ein professionelles Nass-Schleifgerät für Haushaltsmesser/Scheren sowie die meisten Gartengeräte (Heckenscheren, Rasenmäher, uvm.) erleichtert Andreas Tretter vom gleichnamigen Heimwerkermarkt in Rodalben in Zukunft die Arbeit und erweitert das ohnehin schon breitgefächerte Angebot.

Das Nass-Schleifgerät bringt gleich mehrere Vorteile mit sich. Die zu schleifenden Materialien können nicht überhitzen und durch die individuelle Fixierung in einem speziellen Halter an der Maschine erhält man immer einen gleichmäßigen Schleifwinkel. Um seine Kunden von der Qualität des Schleifgeräts zu überzeugen bietet Tretter noch bis zum 13. August 20% Rabatt auf alle Schleif- und Schärfarbeiten. „Die Nachfrage nach dem Schärfdienst hat in den Monaten seit Eröffnung meines Heimwerkermarktes im Januar diesen Jahres stark zugenommen“, sagt Tretter und sieht darin eine weitere Möglichkeit auf Kundenwünsche zu reagieren. Das Feedback der Kunden sei extrem wichtig und gab schon einige Male den Anstoß sein Sortiment zu erweitern. Auch in Zukunft werde er sein Angebot so weit als möglich an den Bedürfnissen der Kunden ausrichten, so Tretter.

Text & Foto: Red

Bitte beachten:

Geänderte Sommeröffnungszeiten!
Vom 15. bis 26. August ist der Heimwerkermarkt vormittags von 07.00 - 13.00 Uhr geöffnet. Nachmittags geschlossen.

HEIMWERKERMARKT TRETTER / Inh. Andreas Tretter

Lindersbachstr. 27 • Tel: 06331 2168484 • 66976 Rodalben
info@heimwerkermarkt-tretter.de

GROSSE SCHÄRFAKTION
vom 01. bis 13. August

20% auf alle Schleif- & Schärfarbeiten

Öffnungszeiten: Mo-Fr: 7-18 Uhr • Sa: 8-13 Uhr
www.heimwerkermarkt-tretter.de

Fliesen im XXL-Format

Fliesenmarkt

Schmidt Kuntz

- FLIESEN • MARMOR • SANITÄR
- 3D-BAD-PLANUNG • BADMÖBEL
- BERATUNG • VERKAUF • VERLEGUNG

Wartbachstraße 24 · Hinterweidenthal
Telefon (0 63 96) 13 60
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7-18 Uhr, Sa. 9-12 Uhr

MARTIN PFUNDSTEIN

Dachdeckerei · Zimmerei

Holzrahmenbau

Eichelsbacher Straße 1 · 66954 Pirmasens
Telefon (0 63 31) 1 29 39 · Fax (0 63 31) 22 79 43
Mobil (01 71) 4 32 92 77

Angermeier
Garten- und Forsttechnik

- Mietgeräte • Neugeräte
- Ersatzteile • Schärfen
- Rasenmäher
- Roboter

AB SOFORT
Im Erlenteich 17 · 66955 Pirmasens

Ab sofort auch Leasing für Gewerbliche möglich! **Tel . 0 63 31 - 72 54 148**
www.angermeier-gse.de

SANDSTEINE - NATURSTEINE

- Sandsteine / Granit / Marmor für Neubau und Renovierung
- z. B. Treppen, Fensterbänke, Abdeckplatten, Küchenplatten
- Handel und Verlegung

Fa. Rauch 66989 Höhrörschen · Lessingstraße 7
Tel. (0 63 34) 21 02 und Fax (0 63 34) 20 45

JÜRGEN-ARNOLD

- HOLZ- & KUNSTSTOFF-FENSTER
- ROLLÄDEN & INSEKTENGITTER
- HAUSTÜREN & INNENTÜREN
- MARKISEN & VORDÄCHER
- REPARATUREN ALLER ART AUCH FÜR FREMDFABRIKATE

TEL. 06331 - 44753

PIRMASENS • SCHÜTZENSTR.13
info@bauelemente-arnold.de

WAREMA: Immer rundum wohlfühlen

Anzeige

Büros werden wohnlicher, Wohnräume entfalten ihr ganzes Flair: **WAREMA Vertikal-Jalousien** sind die elegante Sonnenschutz-Lösung, speziell für große Fenster und Räume. Durch ihr außergewöhnliches Design unterstreichen sie architektonische Besonderheiten - auch in Rundbögen und Dachschrägen. Sie glänzen durch exakte und leichte Bedienbarkeit: das Tageslicht wird wohldosiert - unerwünschte Blicke werden ausgeblendet. Die individuelle Gestaltungsvielfalt durch unzählige Farben, Stoffe und Kombinationsmöglichkeiten rundet das Gesamtpaket ab.

Faszinierende Lichteffekte und fernöstlicher Charme: **WAREMA Faltstores** machen jedes Fenster zum attraktiven Blickpunkt und zaubern wunderbares weiches Licht in Wohn- und Arbeitsräume. Das strapazierfähige Gewebe wirkt zart und luftig. Dank der Wabenstruktur einzelner Dessins erzielen Faltstores zudem eine ausgezeichnete Wärmedämmung. Bei Dessins mit Reflexionsbeschichtung reflektiert die beschichtete Außenseite die Sonnenstrahlen - das blickdichte Material fungiert auch nachts als perfekter Sichtschutz.



Vertikal-Jalousien
Vielseitige
Wohnräume

Ihre Vorteile

- Stabilisierung der Lamellen in der Senkrechten durch Beschwerungsplatten
- Farblich abgestimmtes, harmonisches Produkt: Oberschiene kann farblich perfekt auf Behang und Raum abgestimmt werden.
- Sommerlicher Wärmeschutz, Durchsicht, Blend- und Sichtschutz je nach Behangwahl.
- Exakte Lichtregulierung und einfache Bedienung der Lamelle

Ihre Vorteile

- Problemlöser bei dreieckigen, trapez- oder kreisförmigen Fenstern
- Optionale seitliche Führung des Behanges durch Seil verhindert Behangbewegungen
- Bequeme Arretierung in jeder Behangposition
- Spezielle Wabenstruktur einzelner Dessins sorgt für eine ausgezeichnete Wärmedämmung
- Diverse Produkt-Ausführungen für jede Raumsituation vorhanden

Weitere Infos zu unseren Produkten:
www.sonnenschutz-koelsch.de

Tipp: Wir bieten auch Markisenneubezüge!

Sonnenschutztechnik
Hans Kölsch e.K.
Mozartstr. 12 · 66919 Hermersberg
Tel. 0 63 33 / 77 58 80
Mobil 01 73 / 8 82 80 98
Fax 063 33/ 27 93575
info@sonnenschutz-koelsch.de

- Insektenschutz
- Vertikaljalousien
- Flächenvorhänge
- Raffstores
- Markisen
- Jalousien
- Rollos
- Faltstores



Faltstores
Individuelles
Wohlfühlambiente

FLIESEN GALLO

Fliesen Gallo GmbH
Goethestraße 1
66989 Hühfröschen
Tel. 06334-862
fliesen@gallos.de

www.fliesen-gallo.de

Neue Ideen für Ihre Terrasse!

WICKE
UMWELTECHNIK

Asbestsanierung & Entsorgung
Schadstoffuntersuchung
Beton- & Kernbohrungen
Betonsägen

lassen Sie sich von uns beraten!

In der Lehmenkaut 4 | Weilerbach | Tel.: 06374-70319
www.wicke-umwelttechnik.de

VOGEL
ENERGIETECHNIK GMBH

Wärmepumpen / Erdwärme
Solar-/Photovoltaikanlagen
Sonnen-/Akkuspeicher
Wohnraumlüftung

Heizen ohne Öl und Gas!

Waldfischbacher Str. 15-19 - 66978 Leimen
Tel. 0 63 97 / 12 90 400
www.solar-vogel.de

Markisensysteme Wohndachfenster Wohndachfenster-Rollladen Vordächer Haustüren

Qualitätsprodukte rund ums Haus - hergestellt in Deutschland

Fenster Sicherheits-Rollladen Garagenrolltore Terrassenüberdachungen Senkrechtbeschattungen

Sonnenschutz zu Sommerpreisen!
0% Finanzierung für alle Produkte
JETZT INFORMIEREN!

Alles aus einer Hand
HEIM & HAUS®

Fred Stadelmann Fachberater
66976 Rodalben
Tel: 0 63 31 / 60 80 931
Mobil 0171 / 14 77 922

Hans-Peter Scherer Fachberater
66989 Nünchweiler
Tel: 0 63 36 / 99 34 27
Mobil: 0172 / 68 52 387

Buchpremiere frisch vom Acker:

„Mordsgrumbeere“ beweist, wie spannend der Frühkartoffelanbau in der Pfalz tatsächlich ist!

Die Buchvorstellung von „Mordsgrumbeere“ in Frankenthal Anfang Juli stand für einen ganz besonderen Lesegenuss. In seinem 13. Fall recherchiert der kauzig-scurrile „Kommissar Palzki“ nämlich erstmals rund um das Kulturgut „Pfälzer Grumbeere“. Passend zum Titel führt die packende Spurensuche den Schifferstadter Kommissar kreuz und quer durch das größte zusammenhängende Frühkartoffelanbaugesamt Deutschlands.

Da die Idee und die Handlung für Harald Schneiders neue „Krimispezialität aus der Pfalz“ wortwörtlich auf dem Ackergewachsen sind, erhalten die Leser spannende Einblicke aus erster (Erzeuger-)Hand.

Mörderische Spuren ziehen sich durch das Anbaugesamt:

Kommissar Palzki ermittelt in seinem 13. Fall zwischen Ludwigshafen, Iggelheim, Frankenthal und Landau ... Stellvertretend für die 303 Frühkartoffelanbauer der Erzeugergemeinschaft „Pfälzer Grumbeere“ steht „Kartoffel Käfer“ in Iggelheim, wo auch das erste Mordopfer gefunden wird. Kommissar Palzki steht vor einem Rätsel, da niemand die Leiche identifizieren kann und

kurz darauf weitere Tote gefunden werden. Dabei zieht sich die mörderische Spur über Ludwigshafen nach Frankenthal und Landau – immer entlang der weiteren Wertschöpfungskette für Pfälzer Grumbeere.

Erste Lesekostprobe im modernsten Abpackbetrieb für „Pfälzer Grumbeere“ in Europa ...

Hier spielt beispielsweise „Kartoffel Kuhn“ eine gewichtige Rolle. Das Frankenthaler Unternehmen zählt aktuell zu den modernsten Abpackbetrieben für „Pfälzer Grumbeere“ in Europa. Da sich im Krimi im rund 3.100 m² großen Warenausgangsbereich eine besondere Überraschung verbirgt,

fand hier die offizielle Buchvorstellung statt. Im Anschluss an eine erste Lesekostprobe erklärte Harald Schneider: „Palzki-Fans dürfen sich freuen. Bei den Ermittlungen zu seinem ersten Nachtschattenmord treibt die Handlung garantiert wieder skurrile Blüten. Dafür sorgen nicht zuletzt auch die vielen Mitstreiter aus den vorangegangenen Bänden!“

Anschließende Benefiz-Aktion mit Autorenlesung und Buchverkauf in der Vorderpfalz

Parallel zur Buchvorstellung startete regionale Benefiz-Aktion. Da der neue SBK-Verbrauchermarkt in Landau ebenfalls ein zentraler

Tatort in der Handlung ist, wird die „Kissel Holding“ den neuen Palzki-Band „Mordsgrumbeere“ in acht SBK-Verbrauchermärkten in der Vorderpfalz anbieten und pro verkauftem Exemplar zwei Euro für das Kinderhospiz Sterntaler in Dudenhofen spenden. Hinzu kommen Erlöse aus einer exklusiven Autorenlesung, die im August in Landau stattfinden wird.

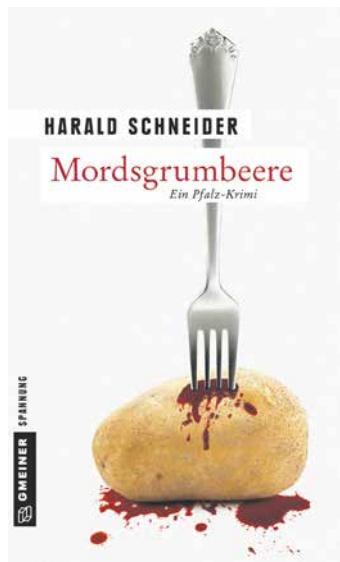
Palzki zählt deutschlandweit zu den erfolgreichsten Regionalkrimis – regionale Spezialitäten liegen im Trend und sind ein wichtiges Identifikations- und Erfolgsrezept! Wie die nun 13 Bände umfassende Palzki-Reihe zeigt, zählt Harald Schneider zu den meist gelesenen Regionalkrimiautoren

in Deutschland. Die Abenteuer des kultigen Kommissars aus Schifferstadt haben – laut Angaben des Gmeiner Verlags – als Taschen- und Hörbücher eine Gesamtauflage von aktuell mehr als 55.000 Exemplaren erreicht. Dass regionale Spezialitäten – auch abseits der Metropolregion Rhein-Neckar – für besonders authentische Regionalkrimi-Genüsse sorgen, bestätigt Armin Gmeiner, Verleger des gleichnamigen Verlags. Ihm zufolge besitzt „Mordsgrumbeere“ alle Zutaten, damit „Palzki“ auch weiterhin zu den Spitzenreitern im Verlagsprogramm zählt.

Kulturgut „Pfälzer Grumbeere“ steht für Top-Geschmack und glänzt mit vielen Talenten

Georg Riede, Vorsitzender der Erzeugergemeinschaft „Pfälzer Grumbeere“ erklärt: „Unsere ‚Pfälzer Grumbeere‘ sind ein Wahrzeichen und eine regionale Spezialität. Dass sie als bundesweite Botschafter jetzt auch für Lesegenuss und Krimispaß stehen, freut uns natürlich mordsmäßig.“

„Mordsgrumbeere“ erscheint als Taschenbuch und e-book mit 312 Seiten. Es kostet als Taschenbuch 11,90 EUR und ist ab sofort im Buchhandel (ISBN 9783839219256) erhältlich.



Diese Buchpremiere steht für besonders leckeren Lesegenuss, denn Idee und Handlung für Harald Schneiders (auf dem Bild im roten T-Shirt) neuen Regionalkrimi „Mordsgrumbeere“ sind wortwörtlich auf dem Kartoffelacker „gewachsen“. In seinem 13. Fall recherchiert Kommissar Palzki unter anderem in einer regionalen Supermarktkette sowie in einem der modernsten Abpackbetriebe Europas. Regionale Unterstützer im Bild (von rechts): Georg Riede, Vorsitzender der EZG „Pfälzer Grumbeere“, Hans-Josef Michels, Gesellschafter Kartoffel Kuhn, Petra Wendler, Öffentlichkeitsarbeit Gmeiner-Verlag sowie Helmut Braun, Geschäftsführer Kissel Holding.

Weitere Informationen:

Die Reifezeit der frühen Grumbeer-Sorten „Annabelle“ und „Berber“ liegt bei rund 80 bis 90 Tagen, was der Pfalz den Spitzenplatz im Vergleich der deutschen Anbauregionen sichert. Auf dem Erntehöhepunkt Anfang Juli liegen die Absatzmengen bei bis zu 3.000 Tonnen täglich. Dies entspricht 120 LKW, die ihren Weg zu den Liebhabern der „Pfälzer Grumbeere“ finden. Vergleichbar mit Frischgemüse kommt es

bei dünnchaligen Frühkartoffeln aus der Pfalz zunächst auf eine besonders schnelle Lieferkette an. Gut gewaschen, können Frühkartoffeln direkt mit Schale verzehrt werden. Auf diese Weise bleiben, neben wertvollen Ballaststoffen, auch die direkt unter der Schale gespeicherten Vitamin- und Mineralstoffe optimal erhalten. Die Kartoffeln sind lecker, vielseitig verwendbar und gesund. Die Erzeugergemeinschaft

„Pfälzer Grumbeere“ vergibt das Markenzeichen „Pfälzer Grumbeere“ seit 1992 und zählt damit zu den Vorreitern im Agrarmarkt, die den Verbrauchern frühzeitig die Frische- und Geschmacksvorteile regional erzeugter Produkte kommuniziert hat. Absprachen mit den 303 Erzeugern, Bodenuntersuchungen, Feldbegehungen und eine Endkontrolle garantieren dem Verbraucher exzellente Qualität, Frische und Geschmack.

Informationen sowie Rezepte rund um das Thema „Pfälzer Grumbeere“ und den Frühkartoffelanbau in der Pfalz sind erhältlich unter: www.pfaelzer-grumbeere.de.



Gewinnen mit RWT!

Wir verlosen an unsere Leser zwei Exemplare des Pfalzkrimis „Mordsgrumbeere“. Senden Sie einfach eine Postkarte an RWT Magazin, Hauptstr. 167, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de mit dem Stichwort „Kommissar Palzki“.

Einsendeschluß ist am 17. August 2016.

Bei uns können Sie was erleben!



Feiern Sie mit uns
Beginn um 11:00 Uhr
mit einem gemeinsamen
Gottesdienst



Sommerfest

mit Tag der offenen Tür!

Am 28. August 2016 ab 11.00 Uhr

Buntes Rahmenprogramm

- Gottesdienst um 11.00 Uhr
- Tanzgruppe „Fealla-dhà“
- Gospelchor
- Wosnitza's „little“ Jazz-Orchestra um 15.00 Uhr

Vielfältige gastronomische Angebote

- Feuriger Schaschlik-Spieß vom Grill
- Chilli con Carne vegetarisch
- Putensteaks, Bratwürste...usw.
- Waffeln, Kaffee und Kuchen

Besichtigungen

- Bewohner gewähren einen Einblick in ihr Zuhause

Hausführungen
von 11:00 - 17:00 Uhr

Informieren Sie sich über unser Angebot:

- Wohnstiftwohnen
- GDA-Agil-Ambulante Pflege
- Pflegehotel
- Selbständiges Leben trotz Demenz im Wohnstift
- Tagesbetreuung



GDA Wohnstift Trippstadt
Am Judenhübel 13 · 67705 Trippstadt
Telefon 06306 82-0 (Zentrale)
06306 82-431 (Frau Bonin)



www.gda.de

11x in Deutschland

caritas



Die Caritas Betriebsträger-
gesellschaft sucht zum
nächstmöglichen Termin

Menschen
voller
kreativer
Ideen,
zupackend,
kommunikativ,
Althergebrachtes
hinterfragend
und andere
begeistert

- Pflegefachkraft (m/w | VZ/TZ)

für das Caritas-Altenzentrum Maria
Rosenberg in Waldfischbach-Burgalben.

Unsere attraktiven Arbeitsplatz-
konditionen und unsere Erwartungen
entnehmen Sie bitte den Angaben unter
www.caritas-speyer.de/jobs
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung,
die Sie bitte bis zum 1. September 2016
an folgende Adresse richten:

Caritas-Altenzentrum Maria Rosenberg

Thomas Matz
Rosenbergstraße 21
67714 Waldfischbach-Burgalben
Telefon 06333 99891103
thomas.matz@cbs-speyer.de

Bewerbungen von Menschen mit
Behinderungen werden bei gleicher Eignung
bevorzugt berücksichtigt.



Inhaberin: Gerlinde Meyer
Marie-Juchacz-Strasse 54 - 64
D-66976 Rodalben / Neuhof

Tel: 0 63 31 - 23 90 54
Fax: 0 63 31 - 141 00 32

E-Mail: info@wohnanlage-graefensteiner-land.de



Vorlesebücher für die Altenpflege

Neue Buchreihe hilft bei der Pflege Demenzkranker

Gute Zeitzeugen-Erinnerungen aus der Kindheit und Jugendzeit haben sich als erfolgreiches Mittel erwiesen, um die Gemüter von Demenzkranken zu erfreuen und die Patienten positiv zu aktivieren. Die Psychologin und diplomierte Altenpflegerin Bettina Rath hat lange nach wirklich geeigneten Vorlesetexten für die tägliche Arbeit gesucht. Dabei stieß sie auf die populärgeschichtliche Buchreihe ZEITGUT, in der seit vielen Jahren Zeitzeugen-Erinnerungen aus Deutschland im 20. Jahrhundert veröffentlicht werden.

Beim Vorlesen dieser meist kurzen Texte stieß Bettina Rath auf ein erstaunlich positives Echo. Ihre sonst oft unkonzentrierten Patienten hörten begeistert zu, und die eigenen Erinnerungen erwachten. Aus diesen Beobachtungen erwuchs die Idee der „Vorlesebücher für die Altenpflege“ auf der Grundlage

von authentischen Zeitzeugen-Erinnerungen. Dafür wurden aus dem reichen Fundus der Reihe Zeitgut besonders positive Texte ausgewählt. So entstanden bis heute bereits vier Vorlesebücher mit Schilderungen aus den Jahren zwischen 1920 bis 1955. Aus einer Zeit also, in der die heutige

Senioren-Generation ihre eigene Kindheit und Jugend erlebte. Die Bände „Momente des Erinnerns“ sind auch sehr gut für das Vorlesen in der häuslichen Pflege einzusetzen. Wie im Pflegeheim gibt es auch hier vielfach Spannungen durch Sinnverluste und innere Leere bei den alten, pflegebedürftigen

Menschen. Gelingt es, die durchaus noch vorhandenen Erinnerungen aus dem Langzeitgedächtnis zu aktivieren, können Gefühle von Glück und Zufriedenheit wieder auftauchen.

Der Zeitgut Verlag hat für unsere Leser jeweils ein Exemplar „Momente des Erinnerns, Band 4“ sowie „Als wir Räuber und Gendarm spielten“ zur Verlosung zu Verfügung gestellt. Senden Sie einfach eine Postkarte an RWT Magazin, Hauptstr. 167, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de mit dem Stichwort „Momente des Erinnerns“ bzw. „Räuber und Gendarm“.

Einsendeschluß ist am 17. August 2016.



Momente des Erinnerns
Vorlesebücher für die Altenpflege
Idee und fachliche Beratung
Bettina Rath.

Band 1 bis Band 4,
Zeitgut Verlag, Berlin.
Jeder Band 128 Seiten, Fadenheftung,
größere Schrift, Abbildungen.
4 Bände im Schuber
zum Vorzugspreis 39,60 Euro.
Einzelband je 12,90 Euro.

Gewinnen mit RWT!

Weitere Gewinnspiele des Zeitgut Verlags finden Sie im Internet unter: www.zeitgut.de/gewinnspiel

Stephanie Grimm

Das Märchen vom bösen Cholesterin

Sicher kennen viele von Ihnen den Satz von Ihrem Arzt: „Ihr Cholesterin ist zu hoch, Sie müssen jetzt ab sofort Tabletten nehmen, sonst bekommen Sie bald einen Herzinfarkt oder Hirnschlag!!!“ „Ohje“, denken dann viele, wenn der Arzt das so sagt, nehme ich halt meine Tabletten und alles wird gut. Die Frage bleibt aber, ist es wirklich nötig? Um diese Frage zu beantworten, möchte ich Ihnen kurz die Aufgabe des Cholesterins und seiner Untergruppen erklären.

Cholesterin ist ein körpereigener Stoff, von uns selbst hergestellt. Es ist ein lebenswichtiger Baustein aller Körperzellen. Benötigt wird es als Botenstoff, zur Hormonproduktion und es ist unter anderem Ausgangsstoff der Gallensäuren.

Unterteilt wird es in das HDL-Cholesterin (das Hab-Dich-Lieb-Cholesterin) und das LDL-Cholesterin (Liderliches-Cholesterin).

Das gute HDL schützt nach Lehrmeinung die Gefäße, das schlechte

LDL fördert die Arteriosklerose und somit Herzerkrankungen.

Es ist wichtig die Werte miteinander abzugleichen, denn z.B. ein Gesamt-Cholesterin von 200 mg/dl sagt noch nichts über die Risikofaktoren aus. Auch müssen bei der Beurteilung weitere Faktoren wie: Bluthochdruck, Diabetes, Übergewicht, Geschlecht und eine mögliche erbliche Veranlagung berücksichtigt werden.

Zurück zu Ihrem Besuch beim Hausarzt. Sie gehen mit Ihrem Rezept für das sogenannte „Statin“, das ist der Cholesterinsenker, zur Apotheke und ab sofort schlucken Sie Ihre Tabletten und denken sich, alles ist in bester Ordnung, mir kann jetzt nichts mehr passieren.

Aber..., hat Sie jemals jemand über die Wirkung der Statine genau aufgeklärt bzw. über die Nebenwirkungen? Statine greifen in den Fettstoffwechsel ein und unterbinden die Cholesterinproduktion.

Da das Cholesterin aber ja ein

lebenswichtiger Baustoff für alle Zellen ist, kommt es bei einem Mangel dann natürlich zu Nebenwirkungen in Form von z.B. Muskelschmerzen, es kann zur Auflösung von Muskelgewebe kommen, Magen- und Darmprobleme, Lichtempfindlichkeit, Kopfschmerzen, Leber- und Nierenschäden, erhöhte Neigung zu Diabetes und grauem Star.

Aber gerade bei grenzwertig erhöhtem Cholesterin gibt es Alternativen: Laufen Sie Ihrem Cholesterin doch einfach davon!!!

Fangen Sie an Ausdauersport zu treiben, walken, strammes Gehen, Radfahren, laufen Sie 4 x die Woche 30 Minuten. Dadurch steigern Sie Ihren Anteil am HDL und das böse LDL wird nach außen transportiert und abgebaut. Nach ca. 3 Monaten haben sich die Enzyme in

Ihrer Muskulatur von Zucker- auf Fettverbrennung umgestellt und Cholesterin wird abgebaut.

Wenn Sie jetzt noch gleichzeitig Ihre Ernährung umstellen, viel Fisch, mageres Fleisch, Gemüse, Salate, gesunde Fette in Form von Olivenöl, Rapsöl, Leinöl, wenig Kohlenhydrate zu sich nehmen, wird sich Ihr Hausarzt bei der Kontrolle über Ihre verbesserten Werte wundern!

Zusätzlich können Sie noch weitere Schätze aus der Natur zu sich nehmen um den ganzen Prozess zu unterstützen und zu beschleunigen. Diesbezüglich berät Sie sicher gerne der Heilpraktiker Ihres Vertrauens.

Dieser Artikel soll nicht den Besuch bei Ihrem Arzt oder

Heilpraktiker ersetzen. Er soll lediglich eine allgemeine Information über die Blutfette geben.

Auch ist natürlich von Patient zu Patient abzuwägen inwieweit die Blutwerte therapiert werden müssen und auch in welcher Form. Dies entscheidet Ihr behandelnder Arzt oder Heilpraktiker nach einer gründlichen Untersuchung und der Bestimmung weiterer Laborwerte sowie nach einer gründlichen Erhebung Ihrer Krankengeschichte.

bleiben Sie gesund!

*Herzliche Grüße
Ihre Stephanie Grimm*



Praxis für Naturheilkunde Stephanie Grimm
Talstr. 35, 66987 Thaleischweiler-Fröschen
Telefon: 06334-9846561
Web: www.stephanie-grimm.com
E-Mail: hp@stephanie-grimm.com

Springer Gesundheitszentrum

Training auf höchstem Niveau - Es wird weiter investiert in den Standort Pirmasens



Beste und modernste Trainingsmöglichkeiten, eine hohe Kundenzufriedenheit durch Zielerreichung und Spaß am Training – das erreichen wir bereits jetzt, so Lars Springer. Aber das ist ihm nicht genug.

Seit 01.05.2014 wurden bereits über 250.000 Euro in Modernisierung und die neuen Trainingsbereiche investiert. Derzeit werden die Umkleiden und Nassbereiche für rund 100.000 Euro mit der Hilfe ortsansässiger Handwerks- und Installationsfirmen modernisiert und das einladende Ambiente, mit welchem man bei „Springer“ empfangen wird bis in den letzten Winkel der über 1500 m² großen Fitnessanlage erweitert.

Im Jahr 2015 wurden 47.000 Euro in die Fort- und Weiterbildung der Mitarbeiter investiert.

Trainingsmöglichkeiten für Jung und Alt wurden geschaffen, die entsprechend betreut werden. Bereits ab 12 Jahren können Jugendliche unter professioneller Trainingsanleitung trainieren – und das zu einem überraschend günstigen Preis.

Spezielle Programme aus den Bereichen Ernährungs-, Abnehm- und Figur-Beratung, Rücken-, Faszien- und Gelenkstraining mit Kassenzuschuss, Rehasport, Bluthochdruck und Diabetes runden das fassettenreiche Angebot ab – „die ältesten bei uns sind 90 Jahre alt“, so Lars Springer.



Im Zuge des derzeitigen Umbaus wird eine Grundlage zur Digitalisierung der Trainingsmöglichkeiten geschaffen, der Schritt in ein zukünftiges High-Tech-Training.

Ab 1. November 2017 können die Kunden am neuesten und besten Trainingssystem trainieren, das zurzeit auf dem Fitnessmarkt erhältlich ist. Wir können uns auf vollautomatisches, chipgesteuertes Training der neuesten Generation freuen, so viel sei gesagt.

**Springer
Gesundheitszentrum**

Fitness & Lifestyle

**Neufferstraße 57
Einfahrt Zeppelinstraße
66953 Pirmasens**

Telefon: 06331/725230

www.springer.fitness

Menschliche Nähe in grünen Kitteln im Städtischen Krankenhaus Pirmasens



Förderverein
Patientenforum
Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

Möchten Sie andere Menschen unterstützen und hilfreich sein? Dann freuen wir uns, wenn wir Ihnen helfen dürfen. Der Förderverein Patientenforum Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V. möchte seine ehrenamtliche Krankenhaushilfe weiter ausbauen. Ihre Arbeitskleidung sind grüne Kasacks, deshalb werden sie die „Grünen Damen und Herren“ genannt. Sie sind ehrenamtliche Helfer. Sie führen Gespräche, hören zu, machen kleine Botengänge für die Patienten und schenken ihnen wertvolle Zeit. Wer sich gerne ehrenamtlich betätigen will ist bei den Helfern in Grün genau richtig. Jeder Einzelne zählt. Man freut sich über jede neue Unterstützung. **Das nächste Treffen findet am Montag, den 8. August 2016 von 17:00 bis 18:00 Uhr im Besprechungszimmer der Pflegedirektion statt.** Um diesen Dienst weiter auszubauen werden Personen gesucht, die sich einige Stunden im Monat hierfür engagieren möchten. Für Fragen und Informationen stehen Ihnen gerne die Grüne Dame Heide Kunz Tel. 06331/62531 oder Frau Karin Dahler Tel. 06331/714-2221 vom Städtischen Krankenhaus Rede und Antwort.

Unterstützung im Kampf gegen Krebs Pflegeronkologische Beratung



Förderverein
Patientenforum
Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

Der Förderverein Patientenforum Städtisches Krankenhaus Pirmasens lädt zu dem nächsten Termin für die **Pflegeronkologische Beratung am Mittwoch, den 3. August 2016 sowie am Mittwoch den 07. September 2016 jeweils von 15:00 Uhr bis 16:30 Uhr** ein. Die Diagnose Krebs ist kein Urteil, sondern eine Aufforderung zum Neubeginn. Eine Krebserkrankung verändert das Leben von Betroffenen, Angehörigen und Freunden. Möchten Sie über aufkommende Fragen und Gedanken sprechen? Frau Petra Bath-Flamme, Fachkrankenschwester für Onkologie, Palliativmedizin und Schmerztherapie steht Ihnen als Ansprechpartnerin in einem persönlichen Gespräch zur Verfügung. Eine Anmeldung zu einem solchen Gesprächstermin kann unter der Tel. Nr. 06331/714-2210 oder 714-2233 erfolgen. Wir wollen Ihnen dabei helfen, die Angst vor weiteren Untersuchungen und Behandlungen zu überwinden und Hoffnung durch persönliche Erfahrung vermitteln. Wir möchten allen Betroffenen in dieser Lebensphase viel Beistand und konkrete Hilfe anbieten.

www.kh-pirmasens.de



PhysioTherapie Frederik Mack

- Krankengymnastik
- Massage
- Lymphdrainage
- Schroth-Therapie
- Bobath-Konzept
- Vojta-Therapie
- PNF
- Osteopathie

Haus- und Heimbesuche möglich
kostenlose Parkplätze direkt vorm Gebäude

Marie-Curie-Straße 13
PS - Husterhöhe
Tel. & Fax 63076
physiotherapie-mack@t-online.de



Das Handwerk für Orthopädie-Schuhtechnik KÜHNER GmbH

- Einlagenbau
- Medizinische Fußpflege
- Maß- u. Reparatur-Werkstätte
- Bandagen u. Kompressionsstrümpfe

Hauensteiner Str. 8 • 66994 DAHN
Telefon (0 63 91) 30 60 • Fax (0 63 91) 32 03
E-Mail: kuehner-gmbh@t-online.de

Aktuelle Veranstaltungen am Städtischen Krankenhaus Pirmasens gGmbH



Veranstaltungskalender August 2016

- | | | |
|----------|-------|---|
| 02.08. | 14:00 | bis 15:30. Stillcafé Pirmasens |
| 02.08. | 19:00 | Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter |
| 03.08. | 15:00 | Pflegeronkologische Beratung - telefonische Voranmeldung unter 06331-7142210 oder 7142233 |
| 08.08. | 17:00 | Treffen der ehrenamtlichen Grünen Damen und Herren |
| 09.08. | 17:00 | Angehörigengruppe für Demenz und andere psychische Erkrankungen |
| 13.08. | 14:30 | Lungenemphysem COPD Selbsthilfegruppe |
| 16.08. | 09:00 | bis 12:00. „Kindertag im Städtischen Krankenhaus Pirmasens PS-Ferienprogramm (eine Voranmeldung beim Stadtjugendamt ist erforderlich)“ |
| 16.08. | 14:00 | bis 15:30. Stillcafé Pirmasens |
| 16.08. | 19:00 | Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter |
| montags | 19:00 | Anonyme Alkoholiker |
| freitags | 09:00 | bis 13:00. Onkologische Beratung der Krebsgesellschaft Rheinland-Pfalz. Nur nach Voranmeldung. Informationen und Terminvereinbarung unter 0631/3110830 od. kaiserslautern@krebbsgesellschaft-rlp.de |

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen erhalten Sie bei Uwe Bernhardt unter der Telefon-Nr.: 06331/714-3214, per eMail unter bernhard@kh-pirmasens.de sowie im Internet unter www.kh-pirmasens.de

Förderverein
Patientenforum
Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

Über Möglichkeiten der Entbindung, Wassergeburt und die Versorgung frühgeborener Kinder informieren die Ärzte und Geburtshelfer des Städtischen Krankenhauses Pirmasens bei einem

Elternabend Dienstag am 16. August 2016 ab 19 Uhr.

Der Infoabend ist eine gemeinsame Veranstaltung des Städtischen Krankenhauses und der Hebammengemeinschaft „Hebammenhaus Plus Gesundheitspflege“.

Neben einer Führung durch den Kreißaal und Wochenstation stehen Ärzte und Hebammen als Ansprechpartner zur Verfügung. Weitere Informationen gibt es unter der Telefon-Nummer 06331/714-1301 und 06331/2 89 02 77.



Städtisches Krankenhaus
Pirmasens gGmbH

Pettenkofferstr. 22
66955 Pirmasens
Tel.: 0 63 31 / 7 14-0

Brücken bauen in Rodalben

Lohnbrücke wieder wie neu, Horbergsiedlung wartet noch

Rodalben hat seine Lohnbrücke wieder. Mitte Juli schnitt die Prominenz aus Stadt- und Kreispolitik das obligatorische Band durch, die Planer und Bauer der Brücke waren auch dabei. Geweiht wurde das Bauwerk auch, ökumenisch von Pfarrer Franz Ramstetter und Pfarrerin Katja Beiner, denn „das ziehen wir in Rodalben immer so durch“, wenn eine Straße nach Sanierung wieder für den Verkehr freigegeben werde, sagte Stadtbürgermeister Wilhelm Matheis. Der sich froh darüber zeigte, dass das Thema Lohnbrücke von den Tagesordnungen nun wieder verschwunden ist. Denn lange wurde über Sinn und Zweck der Brücke - und Neubau oder nicht - diskutiert.

Zuvor hatte man das Thema Sanierung Lohnbrücke jahrzehntelang ausgesessen, waren die Vorwürfe. Denn der Zustand der 1964/1965 gebauten Brücke hatte sich schon nach rund 20 Jahren verschlechtert. Zuschuss vom Land für eine Sanierung zu erhalten scheiterten schon vor 20 Jahren. Klar wurde, Geld gibt es nur für

einen Neubau. Die Brücke bröckelte weiter. 2010 war es dann soweit, sie wurde gesperrt. Nur Fußgänger durften passieren. Der Stadtrat beschloss den Neubau, einige Stadträte waren dagegen, sie hielten eine kleine Lösung für ausreichend. 2,4 Millionen Euro sollte die Brücke kosten, 1,5 Millionen schoss das Land zu. Eine Bürgerinitiative vor

allem von Anliegern versuchte den Bau zu verhindern, die Lohnbrücke wurde auch als angeblich überflüssiges Steuerverschwendungsbauwerk bundesweit bekannt.

Mitte Juli wurde die Brücke nun eingeweiht. 80 Jahre sollte sie halten, hieß es vom Landesbetrieb Mobilität bei der Einweihung. 60 Tonnen wird sie aushalten. Standard

sei das, wurde gesagt, es müssten sich auch mal zwei schwere Fahrzeuge, ein Lastwagen und ein Schwerlastkran zum Beispiel, auf der Brücke begegnen können. Stadtbürgermeister Wilhelm Matheis war der erste, der nach einem kleinen Feuerwerk auf dem Bauwerk von Helmut Hörigs Pyro 2000, über die neue Brücke schritt, mit einem Foto des verstorbenen Altbürgermeisters Paul Durm. Weil er zu Lebzeiten Durms versprochen hatte, mit ihm über die neue Lohnbrücke zu gehen, sagte Matheis.

Geld vom Land kam vor einigen Tagen auch für ein weiteres dringendes Brückenprojekt in Rodalben:

Die Brücke über Bahn und Rodalb zur Horbergsiedlung müsste eigentlich schon neu gebaut worden sein. Auch sie bröckelt, Busse dürfen gar nicht mehr den Stadtteil anfahren, was die Horberger schon auf die Barrikaden gebracht hatte. Nun könnte (!) die Brücke im Winter abgerissen und 2017 neu gebaut werden. Eine Fußgängerbrücke während der Bauzeit soll dann die Anwohner über Bahn und Bach bringen, Autos sollen den Forstweg südlich der Bahnlinie nutzen, der früher in Ami-Zeiten als Zubringer für die Bunker dort, nun zugeschüttet, genutzt wurde.

Text: Red, Fotos: HR/Red



Auch für Zugführer nicht angenehm. Die Horbergsiedlung bröckelt, Betonbrocken fallen schon mal auch auf die Schienen.

Neubau der Integrierten Gesamtschule in Contwig

Der Landkreis Südwestpfalz gibt als Schulträger der Integrierten Gesamtschule (IGS) Contwig 17,5 Millionen Euro für den Neubau der Schule aus. Mit dem symbolischen Spatenstich fiel der Startschuss für das Gebäude. Der Neubau wird zwischen dem bestehenden Hauptschulgebäude, dem neuen Sportfeld und der Containeranlage, die nach der zweijährigen Bauzeit verschwindet, errichtet. In den gesamten Baukosten ist auch die Containermiete von 1,5 Millionen Euro enthalten. Landrat Hans Jörg Duppré listete die geplanten einzelnen Baumaßnahmen für die IGS auf.

Die Neugestaltung des Schulhofes ist mit 9,5 Millionen Euro veranschlagt. Der Umbau der bisherigen Gebäude kostet 4,5 Millionen Euro. Die Außenanlage mit Busvorfahrt und den Parkplätzen

ist mit einer Million Euro angesetzt. Der Landkreis habe bereits seit der Übernahme der Schulträgerschaft im Jahr 2009 über 3 Millionen Euro investiert, ergänzte Duppré. Die heute von 770 Schülern besuchte

Schule sei 1978 als Hauptschule errichtet und im Jahr 2003 zur Regionalen Schule erweitert worden. Laut Duppré wird das bis zum Jahr 2018 fertiggestellte, dreigeschossige neue Schulgebäude auf

einer Fläche von 78 mal 19 Meter errichtet. Im Neubau entstehen 24 Klassenzimmer, eine Mensa, ein Musikraum, eine Bibliothek und sechs Zimmer für Lehrer. Geplant ist auch die Einrichtung naturwissenschaftlicher Räume. Schulleiter Thomas Höchst sprach von einem glücklichen Tag, der heute durch den Spatenstich dokumentiert wird. Im kommenden Schuljahr besuchen 800 Schüler die IGS, wobei 550 Schüler das Ganztagsangebot nutzen. Duppré wies darauf hin, dass die zuständigen Abteilungen der Kreisverwaltung größtenteils überlastet sind und lobte das Engagement der Mitarbeiter im Kreis-Bauamt. Im Kreis gibt es nicht nur diese Schule, in die wir viel investieren, sagte Duppré im Hinblick auf zeitgleiche Baumaßnahmen an mehreren anderen kreiseigenen Schulen. Architekt Hubertus Sander

nannte die schwierige terrassenartige Topographie des Schulgebäudes als Herausforderung, die angenommen wird. Die unterschiedlichen Ebenen von Alt- und Neubau werden mit einem grünem Klassenzimmer optisch miteinander verbunden. Am Hang werden Sitzgelegenheiten eingerichtet, die den Unterricht im Freien ermöglichen. Der Rohbau stehe bis zum Winter. Im kommenden Frühjahr sollen die Leitungen verlegt werden. Sander rechnet im März 2018 mit der Fertigstellung des Neubaus und einzelner Außenanlagen. Das bestehende Schulgebäude wird renoviert und umgestaltet. Die Roharbeiten führt die Homburger Baufirma Erhardt und Hellmann aus.

Text & Foto: Bott



Der Landkreis Südwestpfalz investiert 17,5 Millionen Euro in den Neubau der Integrierten Gesamtschule Contwig. Beim Spatenstich für das neue Schulgebäude, von links: Bauleiter Martin Kerbeck, Schulleiter Thomas Höchst, die Bundestagsabgeordnete Angelika Glöckner (SPD) und Anita Schäfer (CDU), Architekt Hubertus Sander, Landrat Hans Jörg Duppré, die Kreisbeigeordnete Martina Wagner, Verbandsbürgermeister Jürgen Gundacker (Zweibrücken Land), Bauunternehmer Rolf Ehrhardt und Ortsbürgermeister Karlheinz Bärmann (Contwig).

Gut besuchtes Dorffest in Höhrfröschen

Bei schweißtreibender Hitze feierten die einheimischen und auswärtigen Festgäste bis in die späten Abendstunden hinein das zweitägige Dorffest. Die Dorfsausa begann mit dem traditionellen Seniorennachmittag im Festzelt. Offizieller Auftakt war jedoch am Samstagabend mit dem gekonnten Fassanstich durch Ortsbürgermeister und Festorganisator Jörg Schneider.

Nach zwei gezielten Hieben auf den Bierhahn floss der kühle Gersensaft. „Das Bierfass ist angezapft“, verkündete Schneider, der anschließend die Gäste zum Freibier einlud. Der Ortschef bedankte sich bei den Standbetreibern und freiwilligen Helfern für ihren alljährlichen sichtbaren Einsatz. Ein breites Angebot an Gaumenspezialitäten und sehr

gute musikalische Unterhaltung erwartete die Besucher an den beiden Festtagen. Bei der großen Sommerhitze waren natürlich schattige Plätze sehr gefragt. Der Sonntag begann um 10.30 Uhr mit einem Gottesdienst im Freien, der von Pfarrer Johannes Werle gelebriert wurde. Am Nachmittag sorgte der Alleinunterhalter Hans Allspach

für beste Stimmung auf dem Festgelände. Die kleinen Gäste konnten sich beim Kinderschminken und einem Bastelnachmittag vergnügen.

Text & Foto: Bott



Ortsbürgermeister Jörg Schneider eröffnete das Dorffest mit dem Fassanstich und lud anschließend alle versammelten Gäste zum Freibierausschank ein.

Internationale Rosenbewertung

Seit über 30 Jahren vergibt die Stadt Zweibrücken einen Sonderpreis, der vom Verein der Zweibrücker Rosenfreunde finanziell unterstützt wird und ein Präsent des Oberbürgermeisters Kurt Pirmann für eine außergewöhnliche Rosenzüchtung beim internationalen Rosen-Neuheiten Wettbewerb in Baden-Baden. Neuheiten aus aller Welt wurden auch in diesem Jahr von den Rosenzüchtern zur Prüfung eingesandt.

In diesem Jahr standen 135 Neuheiten von 36 Züchtern aus 14 Ländern zur Bewertung im Prüfungsgarten an. Da fiel die Auswahl sehr schwer, zumal die schweren Regengüsse den Rosen sehr zu schaffen gemacht haben. Trotzdem konnten wunderbare Rosen prämiert werden, betont die Vorsitzende der Zweibrücker Rosenfreunde Hanne Stauch, die auch dem Prüfungsteam angehört. In diesem Jahr fiel die Wahl auf eine kleine Strauchrose, auch als Boden-decker, die sich sehr gut in Töpfe auf einer Terrasse oder Balkon verwenden lässt. Sie hat den Namen „Inka“ und wurde von Jens Krüger von der Firma Tantau gezüchtet und kann auch dort bereits erworben werden. Es

war wieder erstaunlich wie viele Rosen von den Züchtern durch ihre besondere Züchtertechniken zum Blühen gebracht wurden, freut sich Stauch.

Text & Foto: Bott

Unser Foto zeigt das Expertenteam bei der Bewertung der Rosenzüchtungen. Im Bild (zweite von rechts) die Vorsitzende der Zweibrücker Rosenfreunde, Hanne Stauch.



5000 Euro-Spende für krebskranke Kinder

Die elfte Glücksradlertour der bundesweit bekannten Schornsteinfeger machte auch eine Zwischenstation beim Ersten Golfclub Westpfalz Hirtscherhof (EGW) und bei der Softwarefirma Harald Dexheimer in Thaleischweiler-Fröschen. Der 2005 gegründete Verein „Schornsteinfeger helfen krebskranken Kindern“ hat mit den Spendengeldern in den letzten Jahren viele Initiativen, Elternvereine und Kliniken unterstützt sowie Forschungsprojekte ermöglicht, um krebskranken Kindern und deren Familien zu helfen, Leben zu bewahren und Gesundheit zu fördern.

Dexheimer, der Gründer des gleichnamigen Unternehmens und engagierter Spielführer des EGW Hirtscherhof, übergab den Initiatoren der Glückstour, Ralf Heibrok und Werner Klein eine Spende von 5 000 Euro, die beim Schornsteinfegercup des EGW gesammelt und vom Firmeninhaber Dexheimer auch finanziell unterstützt wurde. Der Betrag wurde zusammen mit dem EGW-Präsidenten Heinrich Hüther und der Firma Dexheimer übergeben.

Bei diesem Turnier wurde auch ein Golfschläger verlost, die Gewinnerin hatte diesen wieder zugunsten der Aktion gespendet, lobte Dexheimer die Hilfsbereitschaft der Golfspieler. Die Spende kommt der DLFH-Aktion für krebskranke Kinder Ortsverband Mannheim, dem Kinder-Hospizdienst Saar und der Elterninitiative krebskranker Kinder im Saarland zugute. Die Glücksradler fahren in sieben Tagen über 1 000 Kilometer mit dem Rad quer durch Deutschland und sammeln unterwegs bei bekannten

Firmen, Innungen, Kollegen und in der Bevölkerung Spenden. Sie besuchten schon zum zweiten Mal nach dem Jahr 2008 den Etappenziellort, der diesmal von Karlsruhe nach Thaleischweiler-Fröschen führte. Bei den Radtouren konnten über eine Million Euro gesammelt werden, die an verschiedene Institutionen gespendet wurden. Udo Böltz aus Heltersberg und weitere bekannte Radprofis sowie prominente Personen unterstützen den Verein. Das nächste Etappenziel führte die 40 Glücksradler nach der Spendenübergabe nach Bad Kreuznach. Von dort ging die Radtour weiter nach Köln.

Text & Foto: Bott

Spendenübergabe: von links Firmengründer und Spielführer des EGW Harald Dexheimer, Ralf Heibrok, Mitorganisator der Glückstour, Firmeninhaber Florian Dexheimer, der die Etappe von Karlsruhe nach Thaleischweiler-Fröschen mitgefahren ist und Firmeninhaberin Bettina Leiner.



Andreas Christ Vierter bei den Deutschen Keglermeisterschaften

Michelle Hecht verpasst nur knapp das Finale



Wenn auch mehr drin war, so war es ein großer Erfolg des Spitzenkeglers Andreas Christ bei seinem letzten Start für seinen Klub Fortuna Rodalben vor dem Wechsel nach Ettlingen. Bei den Deutschen Meisterschaften der DCU in Eppelheim belegte mit 2033 Kegel (1000/1033) einen ausgezeichneten vierten Platz und verfehlte die Bronzemedaille nur um vier Kegel. Im Vorfeld gedachte Andreas Christ an seine tolle Zeit bei der Fortuna Rodalben: „Heute spiele ich ein letztes Mal für meine Rodalber. Ich werde nochmals alles in die Waagschale werfen, um so erfolgreich wie möglich meine tolle Zeit bei diesem Klub zu beenden.“

Christ setzte sein Vorhaben sofort in die Tat um, mit Kegeln vom Feinsten eröffnete Christ am Samstag mit 270 Kegeln mit dem ersten 50 Wurf (166 in die Vollen, 104 im Abräumen). Auf der Folgebahn steigerte er sich nochmals zu 280 (174/105), so dass er mit 549 Kegeln auf die beiden Schlussbahnen wechselte. Auf diesen war auf einmal alles anders, da er irgendwie die Leichtigkeit im Spiel verlor. Zwar steigerte er sich nach

zaghaftem Beginn ins volle Bild zu 162 Kegeln, doch fehlte bei seinen Anwürfen die Präzision, so dass er nur 63 Kegel räumte und am Ende nur 225 zu Buche standen. So ging er mit 774 Kegeln auf die letzte Bahn, noch immer war ein überragendes Ergebnis möglich. Doch kam er einfach nicht ins Rollen, selbst der Tausender geriet noch in Gefahr. Doch mit der 226er Punktlandung (138/88) erreichte durch 1000 Kegel als Sechster den

entscheidenden Durchgang im Finale am Sonntag.

„Das Ergebnis an sich ist in Ordnung, macht mich aber nicht zufrieden. Das war nicht mein Spiel. 100 Wurf Weltklasse folgten 100 Wurf Bezirksklasse“, so Andreas Christ bei der Analyse seines Spiels.

Im Finale griff Christ vor vollem Haus (fast 400 Zuschauer) nochmal an, die erhoffte Medaille war immer noch in Reichweite. Sofort war er im Spiel und eröffnete mit glänzenden

255 Kegeln. Nach 262 auf der Folgebahn steigerte er sich auf der dritten Bahn zu phantastischen 282 Kegeln. Vor der Schlussbahn bestand immer noch eine reelle Chance auf Bronze, Gold und Silber waren bereits weg. Doch auf der Schlussbahn verließen ihn etwas die Kräfte. Eine Zwei und eine Drei im 24./25. Wurf sollten sich noch am Ende rächen, so dass er „nur“ 158 Kegel in die Vollen fällte. Da auch noch unglückliche Anwürfe im Räumen folgten und er mit dem Schlusswurf einen Dreier ins volle Bild warf, verpasste er mit 233 Kegeln nur knapp die anvisierte Medaille.

Trotzdem war Christ mit seiner Leistung zufrieden: „Auf den vierten Platz bin ich unheimlich stolz, ein super Abschluss einer tollen Runde“. Christ weiter: „Heute habe ich zum ein letztes Mal für meine Fortuna Rodalben gekegelt, bei der ich eine schöne Zeit bei einem tollen Klub verbracht habe“.

Nicht ganz auf dem Level von Christ bestritt dessen Klubkollegin

Michelle Hecht ihre Premiere bei den U23 Juniorinnen (18-23 Jahre). Mit 426 Kegeln (301/125) verpasste Hecht gegen eine starke Konkurrenz als Sechzehnte um dreizehn Kegel das Finale der besten zwölf.

Von Beginn an lief es bei der Eröffnung recht gut. Nach 147 Kegel in die Vollen räumte sie 72 Kegel. Durch eine Steigerung auf der Folgebahn ins volle Bild, erzielte sie 154 Kegel (Gesamt 219). Der Weg ins Finale der besten zwölf schien vorgezeichnet. Doch in der Mitte der Distanz verbrauchte sie acht Wurf für einen Neuner, die gute Ausgangslage war dahin. So räumte sie „nur“ 53 Kegel, wodurch am Ende 207 Kegel notiert wurden. Wenn auch mehr drin war, so ist ihre Leistung dennoch achtbar. Als eine der Jüngste in solch einem Feld, vor solch einer Kulisse zu kegeln zerrt schon an den Nerven. Am Ende fehlte nicht gerade viel zum absoluten Erfolg.



Hier hoffte Michelle Hecht auf das Finale.



Andreas Christ mit kraftvollem Spiel.

Text & Fotos: Herbert Striehl



Großartige Teamleistung

Mit einer makellosen Bilanz von acht Siegen in acht Spielen holten die Footballer der Pirmasens Praetorians in ihrer ersten Saison den Meistertitel in der Verbandsliga.

Oberbürgermeister Dr. Bernhard Matheis, ein Praetorian-Fan der ersten Stunde, hatte die Überraschungsmannschaft um Headcoach Andreas Baur und Teammanager Matthias Schaufler zu einem kleinen Empfang in das Dynamikum Science Center eingeladen. Der Verwaltungschef hob in seiner

kurzen Ansprache den Teamgeist der jüngsten Pirmasenser Meistermannschaft hervor. Der Erfolg sei das Ergebnis des außergewöhnlichen Zusammenhaltes auf und neben dem Feld, dies sei schon beim ersten Saisonspiel im April zu spüren gewesen. Für die neue Saison in der Landesliga wünschte

er viel Erfolg. Dr. Matheis wird bestens ausgestattet in die neue Spielzeit starten: Die Praetorians bedankten sich beim Oberbürgermeister mit einem Team-Shirt.

Text: Stadt Pirmasens, Foto: Stadtmarketing

Neugestaltung abgeschlossen:

Stadion des Fußball-Bundesligisten 1. FSV Mainz 05 trägt jetzt den neuen Namen OPEL ARENA

- Schon über 25.000 Tickets verkauft: Große Nachfrage für das Spiel gegen den FC Liverpool mit Jürgen Klopp
- Eröffnung der OPEL ARENA: Am 7. August mit Sängerin Cassandra Steen



Nun warten alle nur noch auf den Anpfiff: Am Sonntag, 7. August, wird die OPEL ARENA mit dem Freundschaftsspiel des 1. FSV Mainz 05 gegen den FC Liverpool offiziell eröffnet – die Umgestaltung des Stadions ist schon jetzt abgeschlossen. Die Mainzer Spielstätte erstrahlt gut drei Wochen vor ihrem ersten Einsatz mit dem Schriftzug von Partner Opel im neuen Glanz. Den Namen OPEL ARENA trägt das Stadion des Bundesligisten zunächst bis mindestens 2021, so lange wurde auch der bereits seit 2012 bestehende Sponsoring-Vertrag verlängert. Die Kooperation umfasst darüber hinaus ein umfangreiches Paket an Werbe-, Promotion- und Hospitality-Leistungen. Das Engagement ist ein klares Bekenntnis von Opel zum

Standort nahe des Firmensitzes in Rüsselsheim und ein Zeichen der Wertschätzung von Mainz 05.

Mehr als „nur“ ein Fußballspiel: Liverpool gegen Mainz zum OPEL ARENA-Anpfiff

Gleich zur Eröffnung wird es hoch hergehen. Spannung und Emotionen sind garantiert, wenn am 7. August mit dem 1. FSV Mainz 05 gegen den FC Liverpool Europa League auf Premier League trifft – und Kult-Trainer Jürgen Klopp dorthin zurückkehrt, wo für ihn alles begann. Schenken werden ihm seine „alten 05er“ sicherlich trotzdem nichts – schließlich wollen sie den Erfolg der letzten Partie gegen die Reds wiederholen. Vor

zehn Jahren lautete das Ergebnis 5:0 für die Rheinessen.

Die Tickets für das außergewöhnliche Freundschaftsspiel sind heiß begehrt. Stehplatz-karten gibt es noch unter mainz05.de. Wer die 90 Minuten lieber im Sitzen verfolgen möchte, kann sich unter tickethall.de noch eine der letzten Sitzplatz-karten sichern.

Rund um das Spiel bieten die Gastgeber Mainz 05 und Opel den Fans ein attraktives Rahmenprogramm. Für den musikalischen Höhepunkt sorgt die international bekannte R&B-Sängerin Cassandra Steen, die schon mit den Bands Freundeskreis und Glashaus sowie seit über zehn Jahren auch als Solosängerin Charterfolge feiert.

Text & Foto: Opel

Anspruchsvolle Verbandsschweißprüfung

Die traditionell in den Forstrevieren rund um Merzalben ausgetragene Verbandsschweißprüfung ist eine der anspruchsvollsten Prüfungen bundesweit. René Roger Kirsch aus Hauenstein ist erfahren, ebenso seine Hündin Jana. Sie hat bereits 70 Nachsucheneinsätze erfolgreich gemeistert.

Was ihm Jana voraus hat, ist das Beherrschen der Aufregung. Sie steht dem 42-jährigen Jäger, der 2005 den Jagdschein erworben hat, ins Gesicht geschrieben und das obwohl er selbst auch Richter bei vergleichbaren Prüfungen ist. Kirsch und Jana werden die 40-Stunden-Fährte, sie gilt als Königsdisziplin, absolvieren, ebenso wie der Saalstadter Ulrich Pfundstein mit „Alma vom Herrenhof“, ebenfalls einer Deutsch-Drahthaar Hündin. Nach einem kurzen Plausch mit anderen Hundeführern, neben Pfundstein und Kirsch, werden sechs Prüflinge die 20-Stunden-Fährte angehen. Für Kirsch ist es bereits die fünfte Teilnahme und dennoch eine Besondere: Zum einen soll er ab 2017 die Nachfolge des langjährigen Prüfungsleiters Gerhard Seibel antreten und zum anderen hat er sich neuen Bedingungen beim „Anschuß“ zu stellen. Der „Anschuß“ ist die Stelle, an der das verletzte Stück Wild gefunden wird. Jana steckt die Nase über den Boden und läuft zielstrebig an jene Stelle, die 40 Stunden davor mit Rehblut- in der

Jägersprache Schweiß genannt- und Wildhaaren als „Anschuß“ markiert wurde. Jana schwänzelt. Sie hat den richtigen Abgang gefunden, jene Stelle, von der aus das Stück Wild, in diesem Fall ein Rehbock, verletzt wird, entweder durch einen Autounfall oder angeschossen, in den Wald läuft. Von einer Bergkuppe aus gibt Jana am Schweißriemen geführt, die Nase einige Zentimeter über dem Boden haltend, den Weg vor, entsprechend dem Motto dieser Prüfung: „Auf roter Fährte im Pfälzerwald“. Zielstrebig durchläuft das Gespann, das von dichtem Bewuchs und einigen Verleitungen, das sind Ablenkungen, durch Kreuzen anderer Wildarten, wie Rot- oder Schwarzwild, gespickte Reviere. Wie lange die Prüfung dauert, das nimmt Kirsch gar nicht wahr. Sein Fokus gilt der Schweißfährte. Nach etwas mehr als einer Stunde wechselt Kirschs Gesichtsausdruck von Anspannung in ein sichtlich entspanntes Lächeln. Das Urteil der Richterkommission lautet schließlich: Bestanden mit der Bestnote „Sehr gut“. Kreisjagdmeister Rolf Henner, hier als Richter

tätig, steckt dem Gespann einen kleinen Kiefernast an. Auch Pfundstein und Alma haben die Königsdisziplin in diesem Jahr geschafft. Dass von den sechs Gespannen, die auf der 20-Stunden-Fährte antraten, nur zwei bestanden, trübte die Freude etwas. „Die Durchfallquote ist hoch, das weiß ich, es ist ein Indiz dafür, wie anspruchsvoll diese Prüfung ist“, erklärt der 74-jährige langjährige Prüfungsleiter Gerhard Seibel. „20 Jahre reichen“, mit diesen Worten verabschiedete sich Seibel in seiner Funktion als Prüfungsleiter der „Verbandsschweißprüfung Pfälzer Wald“ im Kreise vieler Jagdkameradinnen und -kameraden.

Text & Foto: Bott

Die beiden Teilnehmer auf der 40-Stunden-Fährte haben die anspruchsvolle „Verbandsschweißprüfung Pfälzerwald“ mit ihren Deutsch-Drahthaar Hunden bestanden: René Roger Kirsch aus Hauenstein und Ulrich Pfundstein aus Saalstadt rechts.



Landesstraße zwischen Thaleischweiler und Höheinöd bis 2017 gesperrt

Der Landesbetrieb Mobilität Kaiserslautern (LBM) teilt mit, dass die Bauarbeiten für den Ausbau der L 474 zwischen Thaleischweiler und Höheinöd voraussichtlich bis 2017 dauern. Es handelt sich um eine Gemeinschaftsmaßnahme zwischen dem Land Rheinland-Pfalz, der Gemeinde Thaleischweiler-Fröschen und den Verbandsgemeindewerken Thaleischweiler-Wallhalben. Die Landesstraße 474 wird im unteren Teil auf einer Länge von zirka 2,1 Kilometer ausgebaut. Der erste Teil von Höheinöd aus ist bereits saniert.

Die Strecke wird abschnittsweise im Vollausbau beziehungsweise im Hocheinbau neu hergestellt. Talseitig werden Maßnahmen zur Stabilisierung der abgehenden Böschung durchgeführt und das Entwässerungssystem der L 474 komplett erneuert. Weiterhin wird im Auftrag der Gemeinde Thaleischweiler-Fröschen der Einmündungsbereich für das Neubaugebiet „Rübenberg“ hergestellt. Die dazugehörigen Arbeiten am Kanal und Wasser-System wurden von den Verbandsgemeindewerken in Auftrag gegeben. Aufgrund des Umfangs der Arbeiten muss die Baumaßnahme unter Vollsperrung der Straße durchgeführt werden. Die Umleitung während der Vollsperrung von Höheinöd kommend, verläuft über die K 24 Richtung Waldfischbach-Burgalben

und von dort auf die L 499 Richtung B 270 bis zum Knotenpunkt Biebermühle. Von dort über die L 477 nach Thaleischweiler-Fröschen und umgekehrt. In der ersten Bauphase bis November werden sich die Bauarbeiten auf den Bereich der Ortslage Thaleischweiler-Fröschen und der Einmündung zum Lenspacherhof beschränken, sodass die Zufahrt zum Lenspacherhof über Höheinöd möglich ist. Die Baukosten für die Gemeinschaftsmaßnahme betragen rund 1,85 Millionen Euro. Davon trägt das Land für den Straßenausbau rund 1,46 Millionen Euro, die Gemeinde für den Einmündungsbereich „Rübenberg“ rund 255 000 Euro und die Verbandsgemeindewerke für Arbeiten am Kanal und Wasserleitungsnetz rund 135 000 Euro.

Text & Foto: Bott



Die marode Landesstraße zwischen Thaleischweiler-Fröschen und Höheinöd wird mit einem Kostenaufwand von rund 1,85 Millionen Euro saniert.

05.08.2016**Pirmasens.** 05.08.2016 bis 06.08.2016. Schlabbeflickerfest auf dem Exerzierplatz**Rodalben.** Nachtwächterführung. Treffpunkt ist um 21 Uhr im Innenhof des Dr. Lederer-Hauses. Um Anmeldung unter 06331/18668 wird gebeten.**Rodalben.** Helferessen Vogelfreunde e.V. Rodalben. Auskunft 06331/17621**06.08.2016****Eppenbrunn.** 06.08.2016 bis 07.08.2016. Parkfest im Freizeitpark**Hauenstein.** Fischerstechen am Paddelweiher. Beginn 12 Uhr ab 18 Uhr wird die Siegerehrung gefeiert. Weitere Informationen und Anmeldeformulare finden Sie unter www.paddelweiher.de**Heltersberg.** 06.08.2016 bis 07.08.2016. Dorffest im Lindenpark. Eröffnung am Samstag um 19 Uhr durch den Ortsbürgermeister. Kleinsteinhausen**Kleinsteinhausen.** 06.08.2016 bis 07.08.2016. Dorffest im Scheuerwald**Steinalben.** 06.08.2016 bis 07.08.2016. Mühlenfest der Moosalbtaler Blasmusik e.V. im Musikzentrum Geiselberger Mühle.**07.08.2016****Clausen.** Wanderung PWV Clausen. Mit dem Zug bis Edesheim dann Wanderung Mühlenwanderweg. Auskunft 06333/2541**Dahn.** Waldfest in der Pfälzerwaldhütte im Schneiderfeld. Auskunft 06391/994953**Merzalben.** Forstliche Wanderung des PWV ab 13 Uhr. Auskunft unter 06397/1668**12.08.2016****Donsieders.** 12.08.2016 bis 15.08.2016. Heimatfest auf dem Dorfplatz. Auskunft 06333/274620**Heltersberg.** 12.08.2016 bis 14.08.2016. 31. Oldtimer-Youngtimer-Treffen am Seibelstein.**Leimen.** Blutspenden am Feuerwehrgerätehaus**Merzalben.** 12.08.2016 bis 14.08.2016. Mittelalter Spectaculum auf Burg Gräfenstein. Auskunft 06395/20105**Pirmasens.** 12.08.2016 bis 14.08.2016. Siedlerkerwe auf dem Sommerwald**13.08.2016****Biedershausen.** 13.08.2016 bis 14.08.2016. Dorffest**Geiselberg.** 13.08.2016 bis 14.08.2016. Dorffest Siwwemol 9g'scheite-Fest an der alten Schulewww.atempraxis-eitel.de**Leimen.** 13.08.2016 bis 14.08.2016. Waldheimatfest am Forsthaus Falkensteig. Auskunft 06397/498**Pirmasens.** 13.08.2016 bis 14.08.2016. Internationales Schaufahren der Schiffsmodellbauer am Eisweiher**Reifenberg.** 13.08.2016 bis 14.08.2016. Dorffest**Riedelberg.** 13.08.2016 bis 14.08.2016. Dorffest**14.08.2016****Pirmasens.** PLUB-Sommerfest**Rodalben.** Monatsversammlung Vogelfreunde e.V. Rodalben um 10 Uhr im Vereinsheim. Auskunft 06331/17621

20 Jahre Praxis!
über den **Körper**
die **Seele** berühren
Persönlichkeitsentwicklung, Konfliktberatung



Martina Stegner • www.koerper-seele.de • Tel.: 06331 - 64015

19.08.2016**Rodalben.** 19.08.2016 bis 20.08.2016. Grüne-putschefest. Auskunft 06331/234180**20.08.2016****Clausen.** 20.08.2016 bis 21.08.2016. 39. Internationale Volkswanderung des TV 1894 Clausen in Clausen. Startzeit ab 7 Uhr. Auskunft 0157/72490801**Dahn.** 20.08.2016 bis 21.08.2016. Stadtfest mit Krämermarkt und verkaufsoffenem Sonntag rund um die kath. Kirche St. Laurentius.**Hermersberg.** 20.08.2016 bis 21.08.2016. Schnapsgassenfest**Hornbach.** 20.08.2016 bis 22.08.2016. Hornbacher Kerwe in der Pirminiusshalle und im Sportheim**Lemberg.** 26.08.2016 bis 27.08.2016. Open Air, Bock auf Rock 2016 auf der Burg Lemberg. Info unter www.openair-lemburg.de**Maßweiler.** 20.08.2016 bis 21.08.2016. Dorffest auf dem Dorfplatz**Pirmasens.** Pirmasens picknickt im Strecktalpark**Pirmasens.** 14. Pirmasenser Oldtimer Schuhzweigen. Start ist am Beckenhof, Zwischenstopp auf dem Exerzierplatz.**Rodalben.** Tageswanderung des PWV Rodalben. Treffpunkt ist um 9 Uhr am Bahnhof Rodalben. Auskunft 06331/18020**Walshausen.** Sommerfest Ortsmitte **Weselberg.** 20.08.2016 bis 21.08.2016. Dorffest auf dem Dorfplatz**21.08.2016****Dahn.** Die Dahner Geschäftswelt präsentiert sich am Stadtfest und dem Verkaufsoffenen Sonntag. Bummeln im Sommer - tolle Angebote erwarten die Besucher. 13.00 - 18.00 Uhr**Rodalben.** Wanderung ins Reich der Sagen „Ritter? Tod? Zum Teufel damit!“. Treffpunkt ist um 14 Uhr an Parkplatz der TSR Sportgaststätte. Bitte wandertaugliches Schuhwerk und

lange Hosen tragen. Der Weg ist Kinderwagen geeignet. Auskunft unter 06331/63959

26.08.2016**Leimen.** 26.08.2016 bis 29.08.2016. Kerwe im Freizeitpark mit Abschlussfeuerwerk. Auskunft 0160/94860157**27.08.2016****Hornbach.** 27.08.2016 bis 28.08.2016. Kerwe Hornbach**Kleinsteinhausen.** 27.08.2016 bis 29.08.2016. Kerwe am Dorfgemeinschaftshaus**Schmalenberg.** 27.08.2016 bis 28.08.2016. Kerwe am Richard-Klein-Platz**Merzalben.** Erlebnismittag Märchen, Mythen und Tanz auf der Burg Gräfenstein. Treffpunkt ist um 15 Uhr am Parkplatz Schäferrei. Bitte Sitzkissen und Rucksackverpflegung für eine kleine Rast mitbringen. Auskunft 06331/63959**28.08.2016****Merzalben.** Grumbeerbrode des PWV ab 10 Uhr im PWV Haus. Auskunft 06397/1668**Rodalben.** Gästeführung Steinzeiten - Geheimnisvolle Bärenhöhle bei Rodalben.

Treffpunkt ist um 14 Uhr im Langenbachtal am Parkplatz Bärenhöhle. Anmeldung wegen kleinem steinzeitlichen Imbiss unter 06331/62124 erforderlich.

01.09.2016**Pirmasens.** 01.09.2016 bis 03.09.2016. 7. SchlossplatzKino OpenAir**02.09.2016****Lemberg.** 02.09.2016 bis 03.09.2016. Open Air „Bock auf Rock“ 2016 auf der Burg Lemberg. Info unter www.openair-lemburg.de**Münchweiler.** 02.09.2016 bis 05.09.2016. Kerwe am Bürgerhaus. Infos unter 0179/2018490**Pirmasens.** 02.09.2016 bis 07.09.2016. Grenadiermarktauf dem Meßplatz**Waldfischbach-Burgalben.** 02.09.2016 bis 04.09.2016. Bruchwiesenfest am Carentaner Platz**03.09.2016****Hermersberg.** 03.09.2016 bis 05.09.2016. Kerwe Hermersberg am Sportplatz**Pirmasens.** Deutsch-französischer Wochenmarkt auf dem Exerzierplatz**04.09.2016****Rodalben.** Bruder Konrad Ritt ab 10 Uhr Innenstadt. Auskunft 06331/17674

Stammtisch für Angehörige von Demenzkranken

Der nächste Stammtisch zum Erfahrungsaustausch für Angehörige von Demenzkranken findet am Mittwoch, 10. August, 15 bis 17 Uhr im Hotel Pfälzer Hof, Zum Schokoladengießer, Hauptstraße 108, in Rodalben statt. Mitglieder des Netzwerks Demenz werden den Stammtisch begleiten.

Weitere Informationen können bei der Alzheimer Gesellschaft, Edda Mertz, Telefon 06331/258740, oder der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Leitstelle „Älter werden“, Telefon 06331/809-333, E-Mail k.frisch@lksuedwestpfalz.de, erfragt werden.

BURGERESSEN
= ALL YOU CAN EAT =
Sa, 27.08.16
ab 18.00 Uhr
12,50 Euro p.P.

Verein der Hundefreunde
Waldfischbach e.V.



um Voranmeldung wird gebeten
Anmeldung unter E-Mail:
burgeressen-vdh@yahoo.de
oder Telefon: 06333/53 54
(Mi 20-22 Uhr)

Festival Euroclassic Shakespeare-Revue mit Dominique Horwitz

Zum Auftakt des grenzüberschreitenden Musikfestivals Euroclassic in Pirmasens erleben die Zuschauer am Sonntag, 11. September, die furiose Shakespeare-Revue „Sommernachtstraum“. In der Rolle des Conférencier Puck brilliert der Schauspieler und Sänger Dominique Horwitz („Der große Bellheim“, „Tatort“, „Stalingrad“).



Festival Euroclassic

Hinreißender Unfug auf höchstem Niveau

Ein humoristisch-musikalisch-surrelles Feuerwerk erster Güte verspricht der Auftritt des Philharmonischen Orchesters Hagen im Rahmen des grenzüberschreitenden Festivals „Euroclassic“ am Donnerstag, 15. September, in der Pirmasenser Festhalle. Unter dem Titel „P.D.Q. Bach – ein Leben gegen die Musik“ kommen Werk und Biografie des unbekanntes Sohnes des Komponisten Johann Sebastian Bach zur Aufführung. Jochen Malmshaimer übernimmt die Rolle des Rezitators. Der Bochumer Kabarettist ist dem Publikum als Hausmeister aus der ZDF-Sendung „Neues aus der Anstalt“ bekannt.



Präsentieren musikalische Irrungen und Wirrungen: Das Philharmonische Orchester Hagen und der Bochumer Kabarettist Jochen Malmshaimer.

Mit überbordendem Witz und anhand der sorgsam recherchierten Arbeiten von Peter Schickele, seines Zeichens Gelehrter an der Universität von Northern South Dakota at Hoople, wird hier nicht nur das Leben dieses musikgeschichtlichen

Sonderlings in seinen wichtigsten Stationen illustriert, sondern zudem mit dem Werkkatalog P.D.Q. Bachs eines der haarsträubendsten Verzeichnisse der gesamten Musikliteratur aufgeschlagen.

Text: Stadt Pirmasens



www.festival-euroclassic.eu

Auf einen Blick:

- Das musikalische Kabarett „Der 21. Sohn J.S. Bachs - P.D.Q. Bach – ein Leben gegen die Musik“ ist am Donnerstag, 15. September, im Rahmen des Festivals Euroclassic, in der Pirmasenser Festhalle zu erleben.
- Die Vorstellung beginnt um 20 Uhr. Die Tickets kosten zwischen zwölf und 25 Euro.
- Eintrittskarten gibt es im Vorverkauf beim Kulturamt im Rathaus am Exerzierplatz. Telefon 06331842352; E-Mail kartenverkauf@pirmasens.de.

Gemeinsam mit dem Berliner Barockmusikensemble „Lautten Compagnie“ und der Sängerin Marielou Jacquard hat der 59-Jährige Songs und Bühnenmusik aus der Shakespeare-Zeit (unter anderem von Dowland, Playford und Purcell) einstudiert und sie zu einer musikalischen Shakespeare-Revue verwandelt.

Als Schauspieler hat Horwitz bereits einmal die bekannteste Figur aus Shakespeares Komödie gespielt: den Puck. So wird auch in dieser Neuaufbereitung, die exklusiv für das Theater Winterthur (Schweiz) entwickelt wurde, das ganze Geschehen in der Elfenwelt und die Liebesverwicklungen der Menschen

aus Pucks Sicht auf die Bühne gebracht. Für reichlich Verwirrung sorgen ebenso wie das Puppenspiel von Suse Wachter die exzellenten musikalischen Handwerker der „Lautten Compagnie“ auf ihren historischen Instrumenten. Traum und Wirklichkeit – Klänge und Sprache – Fantasiegestalten und historische Figuren. In diesem Sommernachtstraum gibt es keine Grenzen – auch beim Träumen nicht. Bewirkt dies das bisschen Nebel oder die betörenden Klänge von Purcell und Dowland? Ist es die heimliche Freude, dass eine bezaubernde Titania sich unausweichlich in Zettels markante Ohren verlieben muss? Dr. Freund wird es wissen...

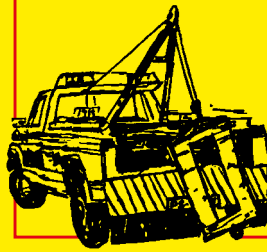


Auf einen Blick:

- Die Shakespeare-Revue „Sommernachtstraum“ mit Dominique Horwitz in der Rolle des Conférencier Puck, gastiert im Rahmen des Festival Euroclassic am Sonntag, 11. September, in der Pirmasenser Festhalle. Die Vorstellung beginnt um 19 Uhr.
- Die Tickets kosten zwischen 16 und 36 Euro. Eintrittskarten gibt es im Vorverkauf beim Kulturamt im Rathaus am Exerzierplatz. Telefon: 06331/842352; E-Mail: kartenverkauf@pirmasens.de

Klaus Stümper

AUTO- UND SCHROTTVERWERTUNG



Blümelstalstraße 59
66953 Pirmasens
Telefon (0 63 31) 9 91 00
Fax (0 63 31) 9 91 01

INH. ANDREAS STÜMPER
ZERTIFIZIERTE AUTO-
UND SCHROTTVERWERTUNG

Bürgerhaus



Schuhfabrik

Sonntag,
16. Oktober 2016

STEPHAN BAUER
Vor der Ehe wollt' ich
ewig leben

Beginn: 19:30 Uhr,
Eintritt: 14,00 €

Bürgerhaus
Waldfishbach-Burgalben



Palz goes
Paradise

Eine Heimat-Revue



Samstag,
05. November 2016
CHAWWERUSCH
THEATER
Palz goes Paradise

Beginn: 20:00 Uhr,
Eintritt: 15,00 €

Bürgerhaus
Waldfishbach-Burgalben

Kontakt:

Bürgerhaus Schuhfabrik
Friedhofstraße 3
67714 Waldfishbach-Burgalben

Telefon: 06333 925-221
Fax: 06333 925-202

Vorverkauf:

www.buergerhaus-schuhfabrik.de | Tickets online: www.reservix.de

in 67714 Waldfishbach-Burgalben

Hornberger's, Hauptstraße 80, Tel.: 06333 955230

Telekommunikation Herrlich, Alleestraße 12, Tel.: 06333 99330-0

in 66953 Pirmasens

Reisebüro Satter, Schlossstraße 32, Tel.: 06331 242714

Und bei allen Rheinpfalz Ticket Servicestellen
sowie unter der RTS-Ticket-Hotline: 0631 - 37 01-6618

Abendkasse:

30 Minuten vor Beginn der Veranstaltung geöffnet.

Kultur

im Bürgerhaus Schuhfabrik

2016

Karten online kaufen sowie weitere Veranstaltungen:
www.buergerhaus-schuhfabrik.de



Programm der Ortsgemeinde
Waldfishbach-Burgalben

„Künstler helfen Kindern“

Galadinner bringt viele Prominente nach Pirmasens

Die Veranstaltung „Brücken malen“ der Stiftung „Künstler helfen Kinder“, am Samstag den 10. September in der alten Hauptpost in Pirmasens wird viele Prominente Künstler nach Pirmasens bringen, die sich der Aktion und dem Geist der Stiftung verschrieben haben und dem Publikum ein ansprechendes Programm bieten werden.

Die Erlöse der Veranstaltung die zur Unterstützung bedürftiger Kinder oder Familien durch gezielte Aktionen verwendet werden, sind ein Ziel des sozialen Engagements der Stiftungsakteure, zu der auch die aus der Westpfalz stammende Misses Rheinland-Pfalz Karin Wadle gehört. Neben den finanziellen Mitteln, die durch eine solche Veranstaltung erzielt werden können, ist es auch ein großes Anliegen der Stiftung auf die soziale Verantwortung gegenüber benachteiligter Menschen unserer Gesellschaft hinzuweisen und diese wahrzunehmen.

Dass diese Verantwortung von engagierten Künstlern bei der Veranstaltung in Pirmasens mitgetragen wird, zeigt sich am beeindruckenden Line-up des Galaabends, bei dem als Top-Act die Ausnahmesängerin Cassandra Steen auftritt.

Cassandra Steen, die im Verlauf ihrer Karriere mit Künstlern wie Azad, J-Luv, W4C, Melbeatz, Freundeskreis, Curse, Tone, Bushido und Xavier Naidoo zusammengearbeitet hat, präsentiert eine Auswahl ihrer Hits bei ihrem Auftritt in Pirmasens. Unter anderem darf sich das Publikum auch auf ein Duett von Cassandra Steen mit „der Stimme der Pfalz“ dem Sänger Oliver Dums freuen. Oliver Dums führt zusammen mit seiner bekannten Band durch den Galaabend, bei dem auch Topmodel und Pianistin Bingyang Liu auftreten wird. Berühmtheit erlangte Bingyang Liu in Deutschland vor allem auch durch ihr unglückliches Ausscheiden bei „Germanys Next Topmodel“, als die damals 19jährige als gehandelte Favoritin aufgrund



Foto: Schaper

einer Visumverweigerung nicht in die USA einreisen konnte und deshalb den Wettbewerb verlassen musste. Dass die junge Schönheit eine unglaublich talentierte Pianistin im klassischen Sektor ist, wird sie für den guten Zweck am Benefizabend in Pirmasens eindrucksvoll dem Publikum zeigen. Dass sich Künstler aus den unterschiedlichsten Genres der Sache der Stiftung verpflichtet fühlen, das zeigt auch das Engagement der Sängerin Mara Kayser. Sie kennt man als Interpretin des deutschen Schlagers und auch aktuell ist sie in ihrem Genre in den Hitparaden Deutschlands mit ihrer neuen CD ganz vorne zu finden. Ihre Darbietung eines Musikstückes unterstreicht die Geschlossenheit der Künstler aus allen Bereichen und unterschiedlichsten Stilistiken der Musik, wenn es um die Sache der Stiftung „Künstler helfen Kindern“ geht.

Großer internationaler Zauber verspricht der Auftritt von Kelly Huesca, die Künstlerin die beim diesjährigen Monte Carlo Festival 2016 als Opener mit ihrer Sandmalerei die Menschen begeisterte.

Sie kommt extra nach Deutschland gereist, um das Anliegen des Galaabends mit ihrer Kombination aus Sandmalerei zur Musik zu bereichern. Auch der artistische Pole Act Anton Yashchuk wird mit einer Einlage seinen Beitrag zum Benefizabend leisten. Unter dem Motto „Brücken malen“ wird eine fachkundige Jury aus vielen Bildern junger Künstler drei auswählen, die nachhaltig von der Stiftung gefördert und unterstützt werden.

Text: Red



Foto: Privat

Zusätzliche Informationen zu Tischpreisen und Kartenreservierung für das Galadinner am 10. September in der „Alten Hauptpost“ in Pirmasens sind unter www.kuenstlerhelfenkindern.de erhältlich. Der telefonische Ticketvorverkauf kann unter 06331 / 2493-20 erreicht werden.



Offene Führung

„Bayern und Pfalz, Gott erhalt's!“ am 6. August

Am Samstag, den 6. August, steht die Angliederung der Pfalz an Bayern vor 200 Jahren auf dem Programm der offenen Führungen. Von 1816 bis 1946 bildeten die Pfalz und Bayern eine Verwaltungseinheit, die erst mit der Gründung des Landes Rheinland-Pfalz aufgehoben wurde. Der Versuch im Jahr 1956, Rheinland-Pfalz durch ein Volksbegehren wieder an Bayern anzuschließen, scheiterte. Nur 7,6 % der Pfälzer waren für eine Rückkehr zu Bayern.

Interessierte erhalten vom städtischen Gästeführer, Rainer Schnur, am Samstag, 6. August, ab 14.30 Uhr einen Einblick in das ehemals besondere Verhältnis der Pfälzer zu den Bayern, das zum einen von den freiheitlichen Tendenzen der Französischen

Revolution, zum anderen von der ständischen Ordnung in Bayern geprägt war – ein Widerspruch, der sich nicht zuletzt durch das „Hambacher Fest“ offenbarte, später bezeichnet als die „Wiege der Deutschen Demokratie“.

Zu den Stationen der Führung gehören neben dem Treffpunkt Alte Post, das Bezirksamt und das ehemalige Grandfilsche Haus in der Schloßstraße. Den Abschluss bildet der untere Schloßplatz.

Text & Foto: Stadt Pirmasens/Stadtarchiv

Bayerische Wappenlöwen am ehemaligen königlich-bayerischen Postamt

Kosten für die Führung Drei Euro pro Person. Kinder bis sechs Jahre frei. Dauer etwa 90 Minuten. Treffpunkt Alte Post. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Erster Golfclub Westpfalz investiert in Zukunft

Mit einem Spatenstich zur Umgestaltung der Bahn elf und zwölf leitete der Erste Golfclub Westpfalz (EGW) wieder einen wichtigen Abschnitt zur Zukunftssicherung des Golfclubs ein. Die geplante Umbaumaßnahme in der Nachbarschaft zur Driving Ranch und zum neuen Übungsgelände schlägt mit rund 200 000 Euro zu Buche. Damit wird die Attraktivität der beiden Spielbahnen erhöht. Der Umbau sei nur durch eine großzügige Spende des Pirmasenser Unternehmers und Clubmitglieds Franz Martz ermöglicht worden, informierte der Clubpräsident Heinrich Hüther und fügte hinzu „ohne diese Spende stünden wir heute nicht hier zum Spatenstich“.

Die Bauzeit mit dem schwierigen Teil des Aufstiegs von der Bahn zehn zu den Bahnen elf und zwölf dauert voraussichtlich drei Monate und wenn alles reibungslos verläuft können werden im nächsten Sommer zwei ganz veränderte Spielbahnen einweihen, freute sich Hüther. „Ich habe großes Vertrauen in die EGW-Vorstandschafft und bin immer froh, dass es gut geführte Clubs gibt, die für die Zukunft gewappnet sind. Dies war auch nicht die letzte Spende“, ergänzte Sponsor Martz. Nach einem Jahr Bau- und Wachstumszeit eröffnete der Golfclub auch die abgeschlossene Erweiterung des Übungsgeländes durch eine Pitch und

Put Area. Die Gesamtkosten für das Übungsgelände schlugen mit rund 90 000 Euro zu Buche. Junge Bäume wurden gepflanzt, um den Platz zu den Spielbahnen hin abzugrenzen. Ganz wichtig sei auch, dass sich die oft in kleinen Gruppen gleichzeitig übende Jugend, auch spielerisch austoben kann. Für die Neueinsteiger sei dieser Übungsbereich auch sehr von Vorteil. Nicht zuletzt haben unsere Trainer hier viel mehr Möglichkeiten mit ihren Schülern zu üben, sagte Hüther in seiner Eröffnungsrede. Der Clubpräsident dankte allen Beteiligten, die für die Verwirklichung des Projektes verantwortlich waren. EWG-Jugendwart Klaus Veith

berichtete, dass 80 Nachwuchsgolfer regelmäßig spielen. Golfspieler die wegen der noch fehlenden Platzreife nicht auf den Bahnen spielen dürfen, können die Driving Ranch verlassen und auf dem Übungsgelände spielen. Das Übungsgelände simuliere auch Bahnenverläufe wo der Ball nach oben oder unten gespielt werden muss. Der EGW vergibt am 7. August den Spielbahnen Namen. Um die Verbundenheit mit der Region zu unterstreichen, werden die einzelnen Spielbahnen nach den Ortschaften in der Verbandsgemeinde Thaleschweiler-Wallhalben benannt, ergänzte Hüther.

Text & Foto: Bott



Mit dem Spatenstich fiel der Startschuss für die 200 000 Euro teure Umgestaltung der Spielbahnen elf und zwölf. Von links: Vizepräsident Uwe Goll, Clubpräsident Heinrich Hüther, Vizepräsident Manfred Maus, Sponsor Franz Martz, Platzwart Helmut Baeck und das Clubmitglied Andreas Albert.

Spende für Hospiz

Florian Bilic und Philipp sammelten bei der Radtour über 23 000 Euro für das Hospiz Haus Magdalena in Pirmasens. Nicht nur der Schirmherr und Pirmasenser Oberbürgermeister Dr. Bernhard Matheis staunte über die Zahlen, die im Zusammenhang mit der „Tour de Hospiz“ genannt wurden. Florian Bilic und Philipp Andreas haben sich für das Hospiz mächtig ins Zeug gelegt. Sieben Tage lang haben sie in die Pedale getreten, dabei über 240 Kilometer zurückgelegt und standen an 18 Infostopps mit zirka 45 Standstunden. Dabei fuhren die beiden Studenten über 200 Unternehmen in der ganzen Region an und baten um Spenden. Mit Erfolg: Über 23 000 Euro kamen an Spendengeldern zusammen.

Diesen Betrag haben die beiden engagierten Pirmasenser im Beisein des Oberbürgermeisters, stellvertretend für das Hospiz, an die Pflegedienstleiterin Simone Jennewein übergeben. Dass Spenden sehr wichtig für die Einrichtung sind, betonte der Theologische Vorstand des Diakoniezentrums, Pfarrer Norbert Becker. „Wir müssen einen gewissen Prozentsatz der jährlichen Kosten selbst finanzieren. Im Jahr sind das immer mehrere zehntausend Euro, da ist es ein Segen für unsere Arbeit, wenn junge Menschen sich so beispielhaft für eine gute

Sache einsetzen“, so Becker. Das Hospiz wird, genau wie das Diakoniezentrum auch, nicht mit Mitteln aus der Kirchensteuer finanziert. Die beiden fleißigen Radfahrer hätten als Menschen, die selbst am Anfang ihres Lebens stünden, andere für das schwierige Thema „Sterben“ interessiert. Becker merkte aber auch an, dass die große Annahme, die das Hospiz in den letzten Jahren erfahren durfte, die Kapazität der Einrichtung an ihre Grenze bringe. Die Pflegedienstleiterin Simone Jennewein bestätigte, dass von fast 300 jährlichen Anfragen lediglich 120

berücksichtigt werden. Da lediglich sechs Betten zur Verfügung stehen. Oberbürgermeister Dr. Bernhard Matheis lobte die beiden Radfahrer nicht nur für ihr Engagement für das Hospiz. „Mit jedem gefahrenen Meter, jedem Infostand in der Region und ihren Auftritten im landesweiten Fernsehen, Radio und Internet sind sie freiwillige Botschafter unserer Stadt Pirmasens“, so Matheis. Florian Bilic und Philipp Andreas bleiben angesichts des Lobes bescheiden. Sie bedankten sich bei den Spendern nicht nur für das Geld, sondern auch für die Gespräche und Unterstützung.



Spendenübergabe „Tour de Hospiz 2016“. Von links nach rechts: Dr. Bernhard Matheis (Oberbürgermeister und Schirmherr), Florian Bilic, Philipp Andreas, Simone Jennewein (Pflegedienstleiterin Hospiz Haus Magdalena), Pfarrer Norbert Becker (Theologischer Vorstand Diakoniezentrum Pirmasens), Nicole Stein (Stellvertretende Pflegedienstleiterin Hospiz Haus Magdalena).

Weitere Informationen können dem „Tour de Hospiz“-Blog von Philipp und Florian unter <http://spendentour2016.blogspot.de> entnommen werden.

Die Aktion kann auch weiterhin im Nachgang bei der Sparkasse Südwestpfalz, IBAN: DE 89 5425 0010 0000 0012 55, BIC: MALADE51SWP, Kennwort „Tour de Hospiz“ unterstützt werden.

Ihr gutes Recht: Entschädigung bei Flugverspätung

Wer kennt das nicht: Sie hetzen zum Flughafen, geben Ihr Gepäck auf, checken ein und freuen sich auf den Urlaub – und dann teilt man Ihnen mit, dass Ihr Flug verspätet ist. Meist sind die Informationen der Airline spärlich und der Ärger ist umso größer. Als Passagier sind Sie der Fluggesellschaft in solchen Fällen allerdings nicht hilflos ausgeliefert: Bei einer Flugverspätung von mehr als drei Stunden steht Ihnen in den meisten Fällen eine Entschädigung von bis zu 600,00 € pro Passagier zu. So legt der Europäische Gerichtshof die Fluggastrechte-Verordnung (VO) aus. Die Airline muss Sie aber auch betreuen und verpflegen.

Was Ihr Flug gekostet hat, spielt dabei keine Rolle. Auch bei Billigfliegern oder Pauschalreisen steht Ihnen gegebenenfalls eine Entschädigung zu. Einzige Voraussetzung: Die Fluggesellschaft muss für die Verspätung verantwortlich sein.

Hat Ihr Flug Verspätung, ist die Airline zudem verpflichtet, Sie zu betreuen und zu verpflegen. Die Betreuungspflicht beginnt

- bei Flugstrecken bis 1.500 Kilometer, wenn sich der Abflug um zwei Stunden verspätet;
- bei einem Flug in der EU über 1.500 Kilometer oder einem Flug über die EU-Grenze hinaus mit 1.500 bis

3.500 Kilometern Strecke, wenn sich der Abflug um mindestens drei Stunden verspätet;

- bei einer Flugstrecke von mehr als 3.500 Kilometern über die EU-Grenze hinaus, wenn sich der Abflug um vier oder mehr Stunden verspätet.

Außerdem muss die Fluggesellschaft gegebenenfalls für die Übernachtungskosten und den Transfer zum Hotel aufkommen, sollte sich die Verspätung bis zum nächsten Tag hinziehen.

Deshalb unser Rat: Sorgen Sie vor Ort für eine konkrete Beweissicherung. Das heißt, sie sollten sich entweder die Verspätung von der Fluglinie bestätigen

lassen oder über ein Fotohandy entsprechend Bilder anfertigen, die die Verspätung dokumentieren. Sie können zum Beispiel aber auch Mitreisende als Zeugen angeben und sollten sich dafür die Anschrift und die E-Mail-Adresse aufschreiben. Zudem sollten Sie dann, wenn Sie wieder zu Hause sind, die Ansprüche zeitnah durch einen Rechtsanwalt prüfen und geltend machen lassen.

Text: Rain Kerstin Weishaar

Weishaar - Rechtsanwälte, Kerstin Weishaar • Melina Nuckols
Baumbuschstraße 30A, 66976 Rodalben, Telefon: 06331/1410883, Fax: 06331/1410884
E-Mail: kw@rechtsanwaeltin-weishaar.de, Web: www.rechtsanwaeltin-weishaar.de
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 08.30 - 12.00 & 14.00-17.00 Uhr, Termine nach Vereinbarung



Kino: Elliot, der Drache (3D)

Ein wilder Drache, der in den Wäldern des Pazifischen Nordwesten lebt – das ist der Star aus den Geschichten, die der alte Holzschnitzer Mr. Meacham (R. Redford) den Kindern des Ortes erzählt. Mr. Meachams Tochter Grace (B. D. Howard), eine Försterin, glaubt die

Geschichten natürlich nicht – bis sie den Waisenjungen Pete (O.Fegley) kennenlernt. Der mysteriöse 10-Jährige behauptet, im Wald zu leben – mit einem riesigen grünen Drachen als Kumpel! Petes Beschreibungen stimmen mit denen aus Mr. Meachams Erzählungen überein.

Also macht sich Grace auf, mehr über den Jungen im Wald herauszufinden.

Begleitet wird sie von der 11-jährigen Natalie (O. Laurence), deren Vater Jack (W. Bentley) die örtliche Sägemühle besitzt. Gemeinsam entdecken sie, welches

Geheimnis Pete versteckt, tief im Dickicht hinter Bergen und Bäumen...

Ab 25.08.2016 im Kino.
FSK noch nicht bekannt
www.filmstarts.de



Buch: Nachtvogel oder Die Geheimnisse von Sidwell

von Alice Hoffman (Autor), Sibylle Schmidt (Übersetzer)

Als Twig mit ihrer Mutter in dem idyllischen Städtchen Sidwell ankommt, ist sie nicht die einzige Person auf dem Rücksitz. Von ihrem Bruder darf jedoch nie jemand etwas erfahren, genauso wenig wie von dem Fluch, der auf ihrer Familie lastet. Deshalb macht Twig sich so unsichtbar wie möglich und entdeckt dabei jede Menge

Geheimnisse in Sidwell: Dinge verschwinden, seltsame Graffiti tauchen auf... Ob das alles mit dem geflügelten Ungeheuer zu tun hat, das sich in mond hellen Nächten über ihrem Haus in die Lüfte schwingt?

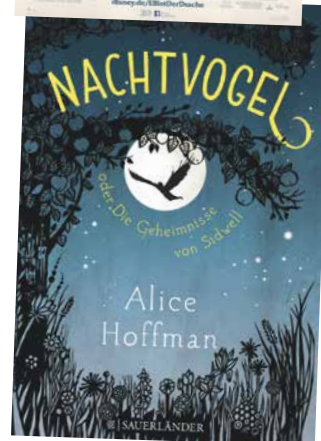
Während die Leute in Sidwell reden und die aberwitzigsten Vermutungen anstellen, vergräbt

Twig sich in Schweigen. Und macht einen besonders großen Bogen um Julia, das mitreißend fröhliche Nachbarmädchen.

Die lässt sich allerdings durch nichts und niemanden davon abhalten, Twigs beste Freundin zu werden, und dann ist es auf einmal vorbei mit der Geheimniskrämeri – zum Glück, denn gemeinsam ist alles

plötzlich ganz leicht. Zusammen machen die beiden Mädchen sich daran, die Geheimnisse von Sidwell zu lösen.

Altersempfehlung ab 10 Jahre
www.amazon.de



Gewinnen mit RWT!

Einfach das Rätsel ausfüllen, die richtige Antwort auf eine Postkarte an RWT Magazin, Hauptstraße 167, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de senden und schon könnt ihr etwas gewinnen. Unter allen Einsendungen mit der richtigen Lösung verlosen wir zwei Bücher „Nachtvogel“ von Alice Hoffmann. Viel Spaß beim Rätseln!

Einsendeschluß ist am 17. August 2016

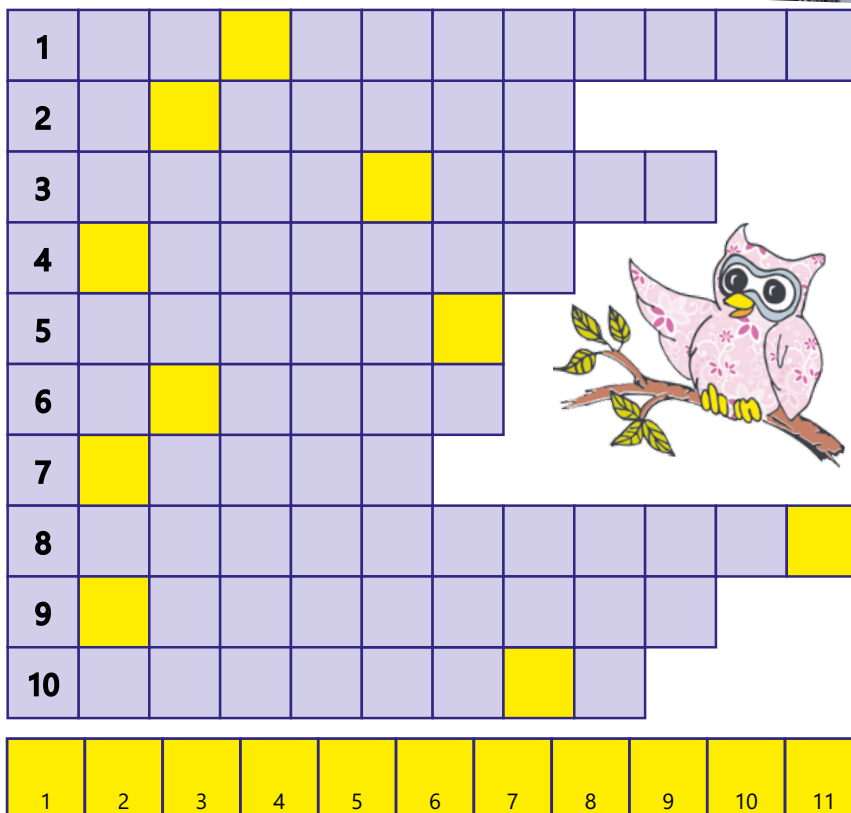
Die Gewinner werden am 18. August 2016 unter www.mathiasedrich.de/rwt-gewinnspiel-veroeffentlicht veröffentlicht!

- 1) Was erzählt der Holzschnitzer den Kindern?
- 2) Grace ist die des Holzschnitzers
- 3) Jack ist der Besitzer der örtlichen...
- 4) Wie lautet der Nachname von Graces Vater?
- 5) Was für ein Wesen ist Pete's Kumpel?
- 6) Buchtipp: Von wem darf niemand etwas erfahren?
- 7) Was lastet auf der Familie
- 8) Was wollen die Mädchen lösen?
- 9) In was vergräbt Twig sich ?
- 10) Was taucht in Sidwell auf? Seltsame...



Fritzchen hat ein Spielzeugauto verschluckt. Sagt die Mutter: „Du setzt dich jetzt solange aufs Töpfchen, bis es wieder rauskommt“ Nach einer Weile kommt die Mutter wieder und fragt: „Ist es schon wieder draußen?“ Fritzchen antwortet: „Nein, aber es hat schon ein paar mal gehupt!!!“

Lösung



Die Schüler der Grundschulen in der Verbandsgemeinde Rodalben staunten nicht schlecht, als die mobile Konditorei bei Ihnen halt machte um kostenlos Eis zu verteilen.

Ab in die Ferien...

...mit leckerem Eis von Sabines Konditorei!

Eine besondere Überraschung gab es für die Grundschüler in Münchweiler, Clausen und Merzalben an ihrem letzten Schultag vor den großen Ferien. Die Schulen hatten zum Abschluß des Schuljahres Sabines mobile Konditorei aus Rodalben beauftragt ihr leckeres Eis an die Schüler zu verteilen.

Durch die langjährige Freundschaft zu einem italienischem Eiscafé Besitzer, der auch lange Jahre in Rodalben das Eiscafé betrieben hat, kam die Idee im Sommer auch Eis anzubieten. Unter dessen Anleitung wurden die ersten Sorten Eis hergestellt. Natürlich bietet sich dann an den liebevoll restaurierten Citroen HY auch als rollende Eistheke zu nutzen.

Die Eistheke in der mobilen Konditorei bietet Platz für bis zu vier Sorten. Im Ladengeschäft darf es etwas mehr sein. Zehn Sorten warten darauf probiert zu werden.

Den Oldtimer kann man jetzt auch

als klassischen Eiswagen kurzfristig mieten. Einsatzmöglichkeiten gibt es viele. Beispielsweise für die Mitarbeiter Ihrer Firma, als Überraschung an einem besonders heißen Tag. Oder auch bei einer Hochzeit macht der Oldtimer vor der Kirche eine gute Figur und spendet darüber hinaus noch Abkühlung für Ihre Gäste.

Nach der Sommerpause findet man die mobile Konditorei auch wieder auf dem Wochenmarkt in PS. Dort gibt es auch die „Torten im

Becher“, die wegen des einfachen Transports oder auch dem Verzehr unterwegs in letzter Zeit immer beliebter wurden.

Natürlich muss alles auch zum Konzept der kleinen feinen Konditorei passen. Alles wird in Handarbeit und mit hochwertigen Zutaten hergestellt. Deshalb empfiehlt es sich auch die beliebten Motivtorten mit einer Woche Vorlauf zu bestellen. Gut Ding braucht eben Zeit

Text: Red, Foto: Privat

Sabines Konditorei verabschiedet sich von 09. bis 31. August in die Sommerpause! Vorbestellungen und Buchungen werden gerne unter 0172-3257285 entgegengenommen.



Balsam für die Seele/Gehörgänge
Neo-Souler
Michael Kiwanuka legt
nach vier Jahren nach

Vier Jahre ist es schon her, da machte Michael Kiwanuka Furore mit seinem Debütalbum „Home Again“. Nun legt er nach, der Neo-Souler und streichelt beruhigend Ohr und Hirn, lässt fast die 70er wieder auferstehen. Warm ist die Stimme des Londoner Songwriters; der studierte Jazzmusiker mit Wurzeln in Uganda ist noch keine 30, doch sein Organ klingt, als wäre es jahrzehntlang gereift in der Sonne der Südstaaten und den Ghettos der amerikanischen Großstädte.

Je nach Temperament konnte man misstrauisch werden oder neugierig beim Lesen, dass der Produzent Danger Mouse heißt, zwar Grammy-ausgezeichnet, doch aus dem Dunstkreis von Gorillaz und Posse.

Für vier Jahre war Kiwanuka fast ganz von der Bildfläche verschwunden, zuviel war ihm der Rummel um seine Person nach seinem vielbejubelten Erstling. Schön dass er nun doch nachlegte und die neue Produktion ist für Liebhaber souliger Songs in den Fußstapfen von Marvin Gaye, Van Morrison oder auch Al Green und Bill Withers eine kleine Offenbarung. Mehr orchestral ist das neue Album im Vergleich mit dem ersten, schon auf Retro getrimmt, jüngere Hörer werden sich an den Sound und den Groove der 70er aus dem Plattenschrank ihrer Eltern erinnern.

Die Wunderkiste mit den elektronischen Sounds bleibt zu, Streicher schmeicheln sich ein, Querflöten und Akustik-Gitarren bestimmen den Sound, der doch dominiert wird von Kiwanuka toller Stimme. Wieder ist das Album eine Mischung aus Swing und Folk, Soul und Jazz, Pop und Blues, doch insgesamt etwas rockiger angelegt. Der Sänger steigt ein mit „Cold Little Heart“ und lässt sich Zeit dazu. „Black Man In A White Word“ kommt lebhafter daher, mit Claps und etwas Protestgesang. Die Ballade „Falling“, sehr modern auf Old School produziert, geht zu Herzen, eines der tollsten Stücke des Albums. „Love and Hate“ ist ein wunderbares Stück Musik für einen verträumten Sommer, eine der schönsten Produktionen der Zeit. Und auch ein Anstoß, wieder einmal nach den Aufnahmen des alten Großmeisters Marvin Gaye zu kramen.

Seit 15. Juli 2016 im Handel

Text: Red



Zehn Quadratmeter Leben in
Gefangenschaft - „Raum“
beeindruckt durch große
schauspielerische Leistung

Als der Film „Raum“ (Room) in die Kinos kam, machte er Schlagzeilen. Er erhielt vier Oscar-Nominierungen, letztlich wurde die Hauptdarstellerin, Brie Larson, mit einem Oscar geehrt.

Siespielt Joy, eine junge Frau, die als Teenager entführt wurde und seitdem seit sieben Jahren in einem kleinen Schuppen leben muss, mit ihrem nun fünfjährigen Sohn. Das Drama des in Dublin geborenen Regisseurs Lenny Abrahamson zeigt vor allem die Enge der unglaublich kleinen Welt der Beiden, immer bedroht durch die Besuche des Entführers. Und dann, nach der doch noch gelungenen Flucht, die Versuche, in einer neuen unbekanntem Welt zurechtzukommen. Der Film baut auf dem 2010 veröffentlichten Roman „Room“ der irisch-kanadischen Schriftstellerin Emma Donoghue auf, sie entwickelte auch das Drehbuch. Die Schriftstellerin wurde zum Roman durch den Fall Fritzl inspiriert, der weltweit Schlagzeilen gemacht hatte.

Autorin und Regisseur machen dieses Drama begreifbar, nähern sich Mutter und Kind mit viel Sympathie und Verständnis, der Film drifft niemals ab in Voyeurismus und Sensationsgier. Er zeigt vielmehr, dass nicht alles Schwarz-Weiß ist auch in einem solchen Leben, dass ein unbändiger, ungebrochener Lebenswille stärker sein kann als Grausamkeit und scheinbare Ausweglosigkeit.

Vieles deutet der Regisseur nur subtil an, und doch entfalten solche Szenen ihren gnadenlosen Horror im Kopf des Zuschauers. Dieses Subtile, Latente ist es, die den Film groß macht. Und die fast ungleiche Leistung der beiden Schauspieler, der jungen Mutter und deren Sohn Jack (Jacob Tremblay). Sie zeigen das ganze Spektrum an Gefühlen in dieser Situation, die Zuneigung, die Angst und auch die Wut und Verzweiflung, von Joy, die immer wieder von ihrem Entführer gequält wird, und von Jack, der nichts Anderes kennt in seinem Leben als seine Mutter und die zehn Quadratmeter Raum, in denen sie leben müssen. Vor allem Joys täglicher Kampf, den Mut und den Verstand nicht zu verlieren, ihrem Sohn eine erträgliche Welt zu erschaffen, ist eine äußerst beeindruckende Leistung von Brie Larson und den Oscar mehr als wert.

Ein Film der ganz besonderen Art, der lange nachwirkt und der am Ende doch hoffnungsvoll seine Zuschauer entlässt.

Seit 28. Juli auf DVD/Blu-Ray

Text: Red



Der Letzte lässt besser das Licht an...
Horror-Schocker „Lights Out“
spielt mit der uralten Angst vor der
Dunkelheit

Retro ist in, auch im Horror-Genre, und auch eine der besten Produktionen auf diesem Sektor in diesem Jahr, „Lights Out“, spielt mit den Versatzstücken der Horror-Schocker der vergangenen Jahre. Und das brillant. Der Film kokettiert auf unheimlich intensive Art mit der Urangst der meisten Menschen vor der Dunkelheit. Phantasievolle, sensible Kinder können hier mehr darüber sagen. Der Regisseur des Films, der Schwede David F. Sandberg, hatte vor drei Jahren einen Kurzfilm gedreht, in der ein unheimliches Wesen nur zu sehen ist, wenn das Licht (nicht ganz) ausgeht. Der kurze Film erregte Aufsehen, wurde online weit verbreitet. Auch der bekannte Horror-Regisseur James Wan („Conjuring“) wurde auf den kleinen Film mit der großen Wirkung aufmerksam. Er ermöglichte seinem schwedischen Kollegen Sandberg eine lange Fassung des Stoffs: „Lights Out“, der nun in die Kinos kommt. Vielleicht hat Wan sich auch an den eigenen Start erinnert: 2003 drehte er mit einem Freund den Kurzfilm „Saw“, als Werbung sozusagen, um eine Langfilmfassung realisieren zu können. Was, wie man weiß, bestens funktionierte.

„Lights Out“ ist ein Mix aus einer tragischen Familiengeschichte und Haunted-House-Story, mit exzellenter Besetzung. Maria Bello ist im Film eine mental angeschlagene Mutter, Sophie, mit zwei Kindern, die toughe Rebecca (Teresa Palmer) und der elfjährige Martin (Gabriel Bateman). Eine Rolle spielt der Aufenthalt Sophies in jungen Jahren in einer Nervenheilanstalt, dort kommt eine Bekannte, Diana, auf schreckliche Weise zu Tode. Diese wird zur Ursache aller Schrecken in der Familie. Sandberg schockt mit einem einfachen Trick. Licht an: alles ok, Licht aus: Im Fastdunkel zeigt sich die Kontur eines Wesens. Das mit jedem Licht-aus-Klick näherkommt – und mit ihm das Entsetzen. Alles andere ist gutes Handwerk mit hart gesetzten Schockeffekten und Verweisen auf ältere Hits des Genres. Rebecca vor allem nimmt den Kampf gegen das Böse auf, das ihre ganze Familie bedroht und Maria Bello zeigt neben den starken Effekten des Films die dunkle Macht des Wahns, zu spüren nur in leisen Andeutungen.

Ein exzellent gemachtes verstörendes Erstlingswerk für Horror-Fans. Wer eh schon Angst vorm Dunkeln hat, sollte den Film allerdings meiden.

Ab 04. August im Kino

Text: Red

WEISHAAR - RECHTSANWÄLTE

Kerstin Weishaar • Melina Nuckols

Baumbuschstraße 30A • 66976 Rodalben

Telefon 06331/1410883 • Fax 06331/1410884

E-Mail: kw@rechtsanwaeltin-weishaar.de

www.rechtsanwaeltin-weishaar.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 08.30-12.00 & 14.00-17.00 Uhr

Termine nach Vereinbarung

HEIZÖLE • PELLETS • DIESEL

Kaiserslautern • Trier • Idar-Oberstein • St. Wendel • Pirmasens • Landau

Ganz in Ihrer Nähe, mit persönlichem Service!

06331.145650 oder
kostenfrei & regional
0800.1747577

STARK
IN IHRER
REGION!
SEIT 140 JAHREN

www.schusterundsohn.de

SCHUSTER & SOHN
ENERGIE DIE ANKOMMT



FSE Frey GmbH
Computer & mehr

EDV Systeme nach Maß

Zweibrücker Str. 82
66953 Pirmasens

www.fse.de

06331-509520

06331-5095249

vertrieb@fse.de

caritas

Die Caritas Betriebsträger-
gesellschaft sucht zum
nächstmöglichen Termin

Menschen
voller
kreativer
Ideen,
zupackend,
kommunikativ,
Althergebrachtes
hinterfragend
und andere
begeistert

• Pflegefachkraft (m/w | VZ/TZ)

für das Caritas-Altenzentrum Maria
Rosenberg in Wald Fischbach-Burgalben.

Unsere attraktiven Arbeitsplatz-
konditionen und unsere Erwartungen
entnehmen Sie bitte den Angaben unter
www.caritas-speyer.de/jobs
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung,
die Sie bitte bis zum 1. September 2016
an folgende Adresse richten:

Caritas-Altenzentrum Maria Rosenberg

Thomas Matz

Rosenbergstraße 21

67714 Wald Fischbach-Burgalben

Telefon 06333 99891103

thomas.matz@cbs-speyer.de

Bewerbungen von Menschen mit
Behinderungen werden bei gleicher Eignung
bevorzugt berücksichtigt.



Der Pienser

Beitrag zur „gemeinen“ Irritation

Hallo liebe Westpfälzer! Euer Pienser ist wieder da! Der Garant für die pokemonfreie Kolumne in ihrem RWT-Magazin. In jeder Ausgabe absolut zuverlässig und immer wieder, lasse ich meinen Gedanken freien Lauf, auch wenn diese noch so abwegig sind. Dabei nehme ich keine Rücksicht auf Parteien, Politiker oder das westpfälzische Gemüt, wenn ich meine Texte in die Öffentlichkeit trage. So wie ich es auch heute in alter Manier zu tun gedenke, allerdings will es mir in diesem Monat gar nicht gelingen. Das liegt einfach daran, dass ich mich gar nicht für ein Thema entscheiden kann. Zu viele sind im Angebot die man lohnend behandeln könnte.


So wäre die Präsidentschaftskandidatur von Donald Trump sicherlich immer ein oder gar mehrere „Pienser“ wert. Schließlich dürfen wir einem derart böartig und ungunen Menschen beim erweitern seiner Macht zuschauen, was man als gewissenhafter Demokrat nicht ohne ordentlichen Brechreiz leisten kann. Leider ist dies aber nicht

nur in Amerika zu beobachten. In der Türkei kann man zuschauen, wie Erdogan seine Macht ausbaut und die Demokratie langsam aber sicher in eine Diktatur verwandelt wird. Es ist eine Wiederholung der Geschichte die man aus vielen Ländern kennt und an deren Ende oftmals Vernichtung, Krieg und Tod von Menschen steht. Auch hier ist es besser als friedliebender Mensch in der Nähe der Toilette zu bleiben, falls man die Übelkeit nicht mehr im Zaum halten kann. Sind wir ehrlich, man könnte viele Kolumnen füllen, die sich diesem Thema annehmen müssten und sich auch mit der Frage beschäftigen könnten, wie man als europäische Gemeinschaft auf eine solche Entwicklung reagiert. Da merken wir, dass hinter all den Ereignissen der Brexit schon wieder in den Hintergrund gerückt ist. Jetzt wo es eigentlich gerade spannend wird und auch dazu ganze Seiten verfasst werden könnten, ist in der öffentlichen Wahrnehmung

aufgrund der Ereignisse der Brexit in den Hintergrund getreten. Kein Wunder haben doch die Bluttaten von Würzburg, München, Reutlingen und Ansbach in ihrer Gewalt alle Titelseiten eingenommen, und eine enorme Präsenz entwickelt die in der Presse auch abgehandelt werden muss. Beim Flüchtlings-thema wird inzwischen eher mal der Kanal gewechselt, ist das Interesse am Abklingen. Der Deutsche ist da gemütlich, bei der zwanzigsten Wiederholung ist trotz großer Aktualität nichts mehr bei den meisten zu holen. Da bleiben dann auch die großen Themen wie der erneute kalte Krieg zwischen USA und Russland im Hintergrund. Die Nato-Manöver an der polnischen Grenze sind kaum eine Meldung wert. Dass man gerade dabei ist die Osterweiterung der Nato gegenüber Russland zu demonstrieren und damit offenkundig provoziert, lässt uns in Deutschland kalt, auch wenn dies Stoff für heftiges Konfliktpotential auf europäischem Boden bietet. In der Öffentlichkeit bleibt dieses Thema fast unbehandelt. Eigentlich doch sehr verwunderlich, dass kaum ein Journalist dies für ein kritisches Thema hält. Wieso nur? Vielleicht wäre es durchaus eine Kolumne wert, darüber laut nachzudenken, wie viele Herausgeber deutscher Blätter bestimmten politischen Lagern nahe sind? Eine

Kolumne die darüber nachdenkt und die Menschen aufklärt wer welche Interessen in bestimmten Vorständen vertritt und damit auch politisch manipulieren möchte. Vielleicht ist es ganz einfach: Leute achtet bei all den Themen die tagesaktuell sind auch darauf, über was nicht geschrieben wird. Dort wo Lobbyismus dafür sorgt, dass Themen totgeschwiegen werden, dort ist es gerade umso wichtiger genau hinzuschauen. Dabei macht es natürlich Sinn über die Grenzen hinweg zu schauen und auch kritisch zu sein. Aber gerade dort wo Deutschland beteiligt ist, dort sind wir als Bürger auch in der Verantwortung und wir dürfen laut sein und nachfragen. Was noch schöner ist, wir dürfen mitbestimmen. Unsere Stimme zählt und unsere Meinung ist wichtig und wir haben ein Recht auf Antworten. Wussten Sie, dass die Nato-Soldaten immer nach kurzer Zeit, so wie ich hörte sind es ca. 4 Wochen, komplett ersetzt und inclusive Material ausgetauscht werden? Wissen Sie warum? Weil man dann sagen kann, es ist ein kurzes Manöver und keine Stationierung und damit keine Nato-Erweiterung gegen Osten. Dennoch hat man über lange Zeit durch die Rotation eine permanente militärische Präsenz vor Ort. Ein Schelm wer dabei böses denkt.

Euer Pienser







mathias edrich

■ rwt magazin ■ pc service
■ drucksachen ■ webseiten

**hauptstraße 167
66976 rodalben**

**fon: 06331.239237
fax: 06331.239241
mobil: 0176.82381291**

**info@mathiasedrich.de
www.mathiasedrich.de**

Öffnungszeiten:
Mo. & Do.: 09.00 - 18.00 Uhr • Di. & Fr.: 14.00 - 18.00 Uhr
Sa.: 10.00 - 12.00 Uhr **Termine nach Vereinbarung gerne möglich**

Notdienste Apotheken

03.08.2016	Marien-Apotheke	Rodalben
04.08.2016	Neue Apotheke	Rodalben
05.08.2016	Gräfenstein Apotheke	Münchweiler
06.08.2016	Westrich-Apoth.	Rieschweiler
	Holzland-Apotheke	Heltersberg
07.08.2016	Eichen-Apotheke	Schopp
08.08.2016	Löwen-Apotheke	Thaleischweiler
09.08.2016	Apotheke am Markt	Waldfischbach-Burgalben
10.08.2016	Berg-Apotheke	Hermersberg
11.08.2016	Rats-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
12.08.2016	Hubertus-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
13.08.2016	Kronen-Apotheke	Thaleischweiler
14.08.2016	Hummel-Apotheke	Wallhalben
15.08.2016	Bruderfels-Apoth.	Rodalben
16.08.2016	Marien-Apotheke	Rodalben
17.08.2016	Neue Apotheke	Rodalben
18.08.2016	Gräfenstein Apotheke	Münchweiler
19.08.2016	Westrich-Apoth.	Rieschweiler
	Holzland-Apotheke	Heltersberg
20.08.2016	Eichen-Apotheke	Schopp
21.08.2016	Löwen-Apotheke	Thaleischweiler
22.08.2016	Apotheke am Markt	Waldfischbach-Burgalben
23.08.2016	Berg-Apotheke	Hermersberg
24.08.2016	Rats-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
25.08.2016	Hubertus-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
26.08.2016	Kronen-Apotheke	Thaleischweiler
27.08.2016	Hummel-Apotheke	Wallhalben
28.08.2016	Bruderfels-Apoth.	Rodalben
29.08.2016	Marien-Apotheke	Rodalben
30.08.2016	Neue Apotheke	Rodalben
31.08.2016	Gräfenstein Apotheke	Münchweiler
01.09.2016	Westrich-Apoth.	Rieschweiler
	Holzland-Apotheke	Heltersberg
02.09.2016	Eichen-Apotheke	Schopp
03.09.2016	Löwen-Apotheke	Thaleischweiler



Notdienst-Hotline der deutschen Apotheker
0800 00 22833
kostenlos aus dem deutschen Festnetz.
22833
vom Handy (max. 69 Cent/Min.)
www.aponet.de

Apotheke am Markt
Hauptstr. 37
67714 Waldfischbach-B.
Tel.: 06333/955873

Berg-Apotheke
Hauptstr. 43
66919 Hermersberg
Tel.: 06333/64352

Bruderfels-Apotheke
Hauptstr. 121
66976 Rodalben
Tel.: 06331/140773

Gräfenstein-Apotheke
Prinzregentenstr. 5
66981 Münchweiler
Tel.: 06395/7442

Holzland-Apotheke
Hauptstr. 44
67716 Heltersberg
Tel.: 06333/99160

Hubertus-Apotheke
Hauptstr. 66
67714 Waldfischbach-B.
Tel.: 06333/3081

Hummel-Apotheke
Hauptstr. 12
66917 Wallhalben
Tel.: 06375/242

Kronen-Apotheke
Bahnhofstr. 16
66987 Thaleischweiler-Fr.
Tel.: 06334/5800

Löwen-Apotheke
Bahnhofstr. 36
66987 Thaleischweiler-Fr.
Tel.: 06334/1312

Marien-Apotheke
Hauptstr. 135
66976 Rodalben
Tel.: 06331/16862

Neue Apotheke
Hauptstr. 144
66976 Rodalben
Tel.: 06331/16828

Rats-Apotheke
Hauptstr. 60
67714 Waldfischbach-B.
Tel.: 06333/5639

Westrich-Apotheke
Bahnhofstr. 14
66509 Rieschweiler-M.
Tel.: 06336/993030

Impressum:

Herausgeber: Luxx Verlag | Mathias Edrich,
Hauptstr. 167, 66976 Rodalben, Fon: 06331-239237; Fax: -239241
Web: www.rwt-magazin.de
E-Mail: info@rwt-magazin.de, redaktion@rwt-magazin.de,
anzeigen@rwt-magazin.de
V.i.S.D.P.: Mathias Edrich
Auflage: 25.000, Druck: 4-farbig Euroskala
Verteilgebiet: VG Rodalben, VG Waldfischbach-Burgalben,
VG Thaleischweiler-Wallhalben, PS-Sommerwald
Druck: RHEINPFALZ Verlag und Druckerei GmbH & Co. KG
Verteilung: Süwe Vertriebs- und Dienstleistungs-GmbH & Co. KG
Redaktion/Layout/Anzeigenleitung/Internet: Mathias Edrich
Mitarbeiter: Nicole Mang
Freier Mitarbeiter: Roland Bott
Anzeigenpreisliste: Nr. 2 gültig ab 01.01.2016

Die Urheberrechte für den gesamten Inhalt liegen bei dem Verlag. Wir übernehmen keine Haftung für unverlangt eingereichte Manuskripte. Für die namentlich gekennzeichneten Beiträge haben die jeweiligen Autoren die Verantwortung und Haftung für alle rechtlichen Ansprüche hieraus. Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit aller veröffentlichten Terminangaben, Berichte, Notdienste und Veranstaltungshinweise sowie für jegliche Fehler oder aus Druckfehlern resultierenden Fehlinformationen. Bei Nichtveröffentlichung von Anzeigen und nicht ausgeführten Beilagenaufträgen wird kein Schadensersatz geleistet, ebenso bei Nichterscheinen infolge höherer Gewalt, Streik oder Aussperrung. Es besteht dadurch kein Anspruch auf Leistung oder Minderung.

BLUE STORE LAGERVERKAUF

Die Adresse für
Damen- & Herren
Jeans

je über 5000 Jeans
auf Lager!

21. August 2016
Kerwe & Stadfest
in Dahn mit
verkaufsoffenem Sonntag
Von 13-18 Uhr geöffnet!

ONLY®

Wrangler

LTB

PADDOCK'S®

IMPERIAL
FASHION

JACK & JONES®

PLEASE®

MOD

KANDEL • Gartenstr. 1

Mo.-Fr. 9.30 - 19.00



DAHN • Im Gerstel 2a

Mo.-Fr. 9.30 - 18.30



DAS LEDER
MACHT
DEN LOOK.

LEDER IST UNSERE
LEIDENSCHAFT.

EXKLUSIVITÄT IST
UNSER ANSPRUCH.

QUALITÄT IST
UNSER VERSPRECHEN.

SIE SIND
UNSERE MOTIVATION.

BESUCHEN SIE UNS IN
UNSEREN GESCHÄFTSRÄUMEN:

RAVE-CRAFT.
HIER KOMMT LUXUS ZUM TRAGEN.

RAVE-CRAFT

STEFAN BAUER
EISENBAHNSTRASSE 9
66976 RODALBEN
TEL: 06331/ 508 40 34

WWW.RAVE-CRAFT.DE

ÖFFNUNGSZEITEN:
FR. 10-17 UHR / SA. 10-14 UHR



**JETZT
BESTELLBAR!**



Abb. zeigt Sonderausstattungen.

DER NEUE MOKKA X

**ALLES FÜR DEN
ABENTEURER.**



Wir leben Autos.

Xtrasicher. Xtravernetzt. Xtradynamisch. Und das Xtra-SUV-Gefühl, vom hohen Sitz aus alles im Blick zu haben. Ob auf der Autobahn, in der Stadt oder im Gelände, der neue MOKKA X bietet Ihnen die edle Ausstattung und die wegweisenden Innovationen eines Oberklasse-SUV.

Gründe, die für den neuen MOKKA X sprechen:

- **Adaptives Fahrlicht AFL mit LED-Technologie** – LED-Frontscheinwerfer passen sich bis zu neun Fahrsituationen automatisch perfekt an.¹
- **IntelliLink** – neueste Infotainment-Technologie integriert nahtlos Ihre digitalen Geräte, zum Beispiel über Apple CarPlay™ oder Android Auto™ von Google.^{1,2}
- **Ergonomiestühle mit Gütesiegel AGR** (Aktion Gesunder Rücken e. V.) – die ausziehbare Oberschenkelauflage und die individuell einstellbare Lendenwirbelstütze erlauben entspanntes Fahren ohne Rückenschmerzen.^{1,3}
- **Frontkamera** – hilft mit fortschrittlichen Innovationen wie Spur- und Verkehrsschildassistent, Kollisionen zu vermeiden.¹
- **Intelligenter 4x4 Allradantrieb** – maximiert automatisch die Traktion für bessere Haftung selbst in schwierigen Fahrsituationen.¹
- **Opel OnStar** – rund um die Uhr und 365 Tage im Jahr bietet Opel OnStar ein unvergleichliches Gefühl von Sicherheit.^{1,4}



**Jetzt bestellbar. Der neue MOKKA X.
Sprechen Sie uns an!**

UNSER LEASINGANGEBOT

für den Opel Mokka X Selection, 1.6 ecoFLEX, 85 kW (115 PS) Start/Stop Manuelles 5-Gang-Schaltgetriebe

Monatsrate 199,- €

Leasingangebot: einmalige Leasingsonderzahlung: 0,00 €, voraussichtlicher Gesamtbetrag*: 9.552,00 €, Laufzeit: 48 Monate, mtl. Leasingrate: 199,- €, Gesamtkreditbetrag (Anschaffungspreis): 18.990,00 €, effektiver Jahreszins: 1,99 %, Sollzinssatz p. a., gebunden für die gesamte Laufzeit: 1,99 %, Laufleistung (km/Jahr): 7.500, Überführungskosten: 675,00 €.

* Summe aus Leasingsonderzahlung und monatlichen Leasingraten sowie gesonderter Abrechnung von Mehr- und Minderkilometern nach Vertragsende (Freigrenze 2.500 km). Händler-Überführungskosten sind nicht enthalten und müssen an Autohaus Schechter GmbH&Co.KG separat entrichtet werden.

Ein Angebot der Opel Leasing GmbH, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die Autohaus Schechter GmbH&Co.KG als ungebundener Vermittler tätig ist. Nach Vertragsabschluss steht Ihnen ein gesetzliches Widerrufsrecht zu. Alle Preisangaben verstehen sich inkl. MwSt.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 8,8-8,5; außerorts: 5,8-5,5; kombiniert: 6,9-6,6; CO₂-Emission, kombiniert: 159-153 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse E

¹ Optional.

² Apple CarPlay™ und Apple sind registrierte Marken der Apple Inc., eingetragen in den USA und anderen Ländern. Android Auto™ ist eine registrierte Marke der Google Inc.

³ Ergonomiestühle mit Gütesiegel AGR wurden von der Aktion Gesunder Rücken e. V., einer unabhängigen Expertenkommission aus Ärzten und Therapeuten verschiedener Fachrichtungen, die das Vermeiden von Rückenschmerzen zum Ziel hat, zertifiziert und auf ihre Rückenfreundlichkeit geprüft.

⁴ OnStar Dienste kostenlos für zwölf Monate ab Erstzulassung. Danach jährliche Gebühr von derzeit 99,50 € für die OnStar Dienste. WLAN Hotspot kostenlos für drei Monate bzw. 3 GB genutztes Datenvolumen. Nach Ablauf der drei Monate oder nach Verbrauch der 3 GB, je nachdem, was zuerst eintritt, endet die kostenlose Testphase, und Sie können bei dem mit OnStar kooperierenden Netzbetreiber kostenpflichtig verschiedene Pakete buchen.

**JETZT
BESTELLBAR!**



Abb. zeigt Sonderausstattungen.

DER NEUE ZAFIRA

**FÜR DIE GRÖSSTE
ZEIT IM LEBEN.**



Wir leben Autos.

Der neue Zafira gibt Ihnen Raum für alles, was im Leben wirklich zählt. Das revolutionäre Sitzsystem bietet eine Vielzahl von flexiblen Einstellungen für bis zu sieben Sitze¹ und ein großzügiges Raumangebot. Sein Premium-Innenraum ist eine Klasse für sich. Fünf Gründe, die für den neuen Zafira sprechen:

- Flex7^{plus}-Sitzsystem für variable Sitzanzahl ohne Ausbau¹
- Adaptives Fahrlicht mit LED-Lichttechnologie¹
- echter Wellnessfaktor dank Ergonomiestühlen mit Gütesiegel AGR (Aktion Gesunder Rücken e. V.)¹
- integriertes FlexFix®-Fahrradträgersystem für bis zu vier Fahrräder¹
- Opel OnStar – mit WLAN Hotspot für bis zu sieben Endgeräte^{1,2}



Jetzt bestellbar.

Der neue Zafira. Sprechen Sie uns an!

UNSER LEASINGANGEBOT

für den Opel Zafira Selection, 1.4 Turbo, 88 kW (120 PS) Manuelles 6-Gang-Getriebe

Monatsrate 249,- €

Leasingangebot: einmalige Leasingsonderzahlung: 0,00 €, voraussichtlicher Gesamtbetrag*: 8.964,00 €, Laufzeit: 36 Monate, mtl. Leasingrate: 249,- €, Gesamtkreditbetrag (Anschaffungspreis): 21.990,00 €, effektiver Jahreszins: 1,99 %, Sollzinssatz p. a., gebunden für die gesamte Laufzeit: 1,99 %, Laufleistung (km/Jahr): 9.000, Überführungskosten: 775,00 €.

* Summe aus Leasingsonderzahlung und monatlichen Leasingraten sowie gesonderter Abrechnung von Mehr- und Minderkilometern nach Vertragsende (Freigrenze 2.500 km). Händler-Überführungskosten sind nicht enthalten und müssen an Autohaus Schechter GmbH&Co.KG separat entrichtet werden.

Ein Angebot der Opel Leasing GmbH, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die Autohaus Schechter GmbH&Co.KG als ungebundener Vermittler tätig ist. Nach Vertragsabschluss steht Ihnen ein gesetzliches Widerrufsrecht zu. Alle Preisangaben verstehen sich inkl. MwSt.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 8,4-8,0; außerorts: 5,8-5,5; kombiniert: 6,7-6,1; CO₂-Emission, kombiniert: 158-150 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse C

¹ Optional bzw. in höheren Ausstattungsvarianten verfügbar.

² OnStar Dienste kostenlos für zwölf Monate ab Erstzulassung. Danach jährliche Gebühr von derzeit 99,50 € für die OnStar Dienste. WLAN Hotspot kostenlos für drei Monate bzw. 3 GB genutztes Datenvolumen. Nach Ablauf der drei Monate oder nach Verbrauch der 3 GB, je nachdem, was zuerst eintritt, endet die kostenlose Testphase, und Sie können bei dem mit OnStar kooperierenden Netzbetreiber kostenpflichtig verschiedene Pakete buchen.

**PREMIERE DES NEUEN
MOKKA X & ZAFIRA
AM 24. September 2016!**

AUTOHAUS
Schechter
Service mit Garantie

Autohaus Schechter GmbH & Co. KG
info@schechter24.de - www.schechter24.de

66976 Rodalben/Neuhof - Eckstrasse 12
Telefon 0 63 31 / 23 28-0; Fax -13

66953 Pirmasens/Husterhöhe - Maryland Avenue 4
Telefon 0 63 31 / 51 07-0; Fax -99